

# सतत् विकास लक्ष्य

मुक्त कार्यसमूह का प्रारूप

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS (SDGs)

Proposal of the Open Working Group on SDGs of the United Nations

# सतत् विकास लक्ष्य

## मुक्त कार्यसमूह का प्रारूप

---

### SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS (SDGs)

Proposal of the Open Working Group on SDGs of the United Nations

- 
- अंग्रेज़ी से हिन्दी अनुवाद करते समय प्रयास किया गया है कि अनुवाद अंग्रेज़ी में दिए गए लक्ष्यों से मेल खाता हो। साथ ही यह भी प्रयास किया गया है कि अनुवाद की विसंगतियाँ कम से कम हों और भाषा सरल हो।
  - लक्ष्यों पर टिप्पणी Asia Pacific Regional CSOs Engagement Mechanism (APRCM) की टिप्पणी पर आधारित है।

# INTRODUCTION

1. The outcome document of the United Nations Conference on Sustainable Development, entitled “The future we want”, inter alia, set out a mandate to establish an open working group to develop a set of sustainable development goals for consideration and appropriate action by the General Assembly at its sixty-eighth session. It also provided the basis for their conceptualization. The document gave the mandate that the sustainable development goals should be coherent with and integrated into the United Nations development agenda beyond 2015.
2. Poverty eradication is the greatest global challenge facing the world today and an indispensable requirement for sustainable development. In the outcome document, the commitment to freeing humanity from poverty and hunger as a matter of urgency was reiterated.
3. Poverty eradication, changing unsustainable and promoting sustainable patterns of consumption and production and protecting and managing the natural resource base of economic and social development are the overarching objectives of and essential requirements for sustainable development.
4. People are at the centre of sustainable development and, in this regard, in the outcome document, the promise was made to strive for a world that is just, equitable and inclusive and the commitment was made to work together to promote sustained and inclusive economic growth, social development and environmental protection and thereby to benefit all, in particular the children of the world, youth and future generations of the world, without distinction of any kind such as age, sex, disability, culture, race, ethnicity, origin, migratory status, religion, economic or other status.
5. In the outcome document, all the principles of the Rio Declaration on Environment and Development, including, inter alia, the principle of common but differentiated responsibilities, as set out in principle 7 thereof, were also reaffirmed.
6. In the outcome document, the commitment to fully implement the Rio Declaration, Agenda 21, the Programme for the Further Implementation of Agenda 21, the Plan of Implementation of the World Summit on Sustainable Development (Johannesburg Plan of Implementation) and the Johannesburg Declaration on Sustainable Development, the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States (Barbados Programme of Action) and the Mauritius Strategy for the Further Implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States was also reaffirmed. The commitment to the full implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries for the Decade 2011-2020 (Istanbul Programme of Action), the Almaty Programme of Action: Addressing the Special Needs of Landlocked Developing Countries within a New Global Framework for Transit Transport Cooperation for Landlocked and Transit Developing Countries, the political declaration on Africa’s development needs and the New Partnership for Africa’s Development was also reaffirmed. The commitments in the outcomes of all the major United Nations conferences and summits in the economic, social and environmental fields, including the United Nations Millennium Declaration, the 2005 World Summit Outcome, the Monterrey Consensus of the International Conference on Financing for Development,

1. सतत् विकास पर संयुक्त राष्ट्र सम्मेलन रियो (2012) का परिणाम दस्तावेज़ 'हमारी भविष्य की कल्पना' तैयार हुआ जिसमें मुक्त कार्यसमूह बनाने का निर्देश दिया। यह समूह सतत् विकास के लक्ष्य बनाएगा जिन्हें महासभा के 68 वें सत्र (सितंबर 2015) में चर्चा और उचित कार्रवाई के लिए रखा जाना है। परिणाम दस्तावेज़ में सतत् विकास लक्ष्यों की आवधारणा के आधार भी दिए। इस दस्तावेज के अनुसार सतत् विकास लक्ष्य राष्ट्रसंघ के 2015 के बाद के कार्यक्रम से संलग्न और जुड़े हुए हों।
2. आज गरीबी उन्मूलन दुनिया के सामने सबसे बड़ी वैश्विक चुनौती है और सतत् विकास के लिए अपरिहार्य आवश्यकता। परिणाम दस्तावेज़ में मानव को गरीबी और भूख मुक्त करने की आवश्यकता पर बल दिया।
3. गरीबी उन्मूलन, उत्पादन और खपत की अस्थायी पद्धतियों की जगह स्थायी पद्धतियों को बढ़ावा देना, और सामाजिक व आर्थिक विकास के लिए आवश्यक प्राकृतिक संसाधन का उचित प्रबंधन सतत् विकास के व्यापक उद्देश्य हैं।
4. सतत् विकास लोगों पर केंद्रित है, इस संबंध में परिणाम दस्तावेज़ में समतामूलक, न्यायसंगत और समावेशी दुनिया बनाने के प्रयास का वादा किया गया है। स्थायी और समावेशी आर्थिक विकास, सामाजिक विकास और पर्यावरण संरक्षण को बढ़ावा देने के लिए एकसाथ मिलकर काम करने का वादा भी किया गया है, जिससे सभी को, खासकर बच्चों, युवाओं और भविष्य की पीढ़ियों को उम्र, लिंग, विकलांगता, संस्कृति, समूह, जाति, प्रवासी स्थितियाँ, धर्म व अन्य आधार पर भेद-भाव के बिना लाभ मिले।
5. परिणाम दस्तावेज़ में रियो उद्घोषणा (1992) में दिए गए विकास और पर्यावरण के सिद्धांतों और खासकर सिद्धांत 7 में दी गई सामान्य लेकिन अलग-अलग ज़िम्मेदारी की पुष्टि की गई। जिसका अर्थ है कि विकसित देश इस कार्य में नेतृत्व प्रदान करें।
6. परिणाम दस्तावेज़ में रियो घोषणा-पत्र, एजेंडा 21, एजेंडा 21 को लागू करने के लिए कार्यक्रम, सतत् विकास वैश्विक सम्मेलन के परिणाम (या जोहान्सबर्ग कार्यक्रम) छोटे द्वीपीय देशों में सतत् विकास (बारबाडोस कार्यक्रम), छोटे द्वीपीय देशों में सतत् विकास पर मौरिशस रणनीति इत्यादि की प्रतिबद्धता को दोहराता है। साथ ही यह अल्पविकसित देशों के दशक (2001-2010) तक विकास की प्रतिबद्धता (इस्तांबुल कार्यक्रम), अल्माटी कार्यक्रम, ज़मीन से घिरे हुए देशों की विशिष्ट आवश्यकताओं के लिए ट्रांसिट ट्रांसपोर्ट कॉपरेशन पर नई वैश्विक फ्रेमवर्क, अफ्रीका के विकास के लिए राजनैतिक घोषणा-पत्र को भी महत्वपूर्ण बैठकों के घोषणा-पत्र और आर्थिक, सामाजिक, पर्यावरणीय बैठकों, सतत् विकास के लिए धनार्जन पर मांटेरी कंसेंसस, महासभा की सहस्राब्दी विकास लक्ष्य की बैठक, जनसंख्या और विकास पर अंतर्राष्ट्रीय बैठक और बीजिंग घोषणा-पत्र आदि में विश्वास व्यक्त करता है। सहस्राब्दी विकास लक्ष्य की बैठक (सितंबर 2013) के

the Doha Declaration on Financing for Development, the outcome document of the high-level plenary meeting of the General Assembly on the Millennium Development Goals, the Programme of Action of the International Conference on Population and Development, the key actions for the further implementation of the Programme of Action of the International Conference on Population and Development and the Beijing Declaration and Platform for Action and the outcome documents of their review conferences were reaffirmed. In the outcome document of the special event to follow up efforts made towards achieving the Millennium Development Goals, held in September 2013, inter alia, the determination to craft a strong post-2015 development agenda was reaffirmed. The commitment to migration and development was reaffirmed in the Declaration of the High-level Dialogue on International Migration and Development.

7. In the outcome document, the need to be guided by the purposes and principles of the Charter of the United Nations, with full respect for international law and its principles, was reaffirmed. The importance of freedom, peace and security, respect for all human rights, including the right to development and the right to an adequate standard of living, including the right to food and water, the rule of law, good governance, gender equality, women's empowerment and the overall commitment to just and democratic societies for development was reaffirmed. The importance of the Universal Declaration of Human Rights, as well as other international instruments relating to human rights and international law, was also reaffirmed.
8. The Open Working Group underscored that the global nature of climate change calls for the widest possible cooperation by all countries and their participation in an effective and appropriate international response, with a view to accelerating the reduction of global greenhouse gas emissions. It recalled that the United Nations Framework Convention on Climate Change provides that parties should protect the climate system for the benefit of present and future generations of humankind on the basis of equity and in accordance with their common but differentiated responsibilities and respective capabilities. It noted with grave concern the significant gap between the aggregate effect of mitigation pledges by parties in terms of global annual emissions of greenhouse gases by 2020 and aggregate emission pathways consistent with having a likely chance of holding the increase in global average temperature below 2°C, or 1.5°C above pre-industrial levels. It reaffirmed that the ultimate objective under the Convention is to stabilize greenhouse gas concentrations in the atmosphere at a level that would prevent dangerous anthropogenic interference with the climate system.
9. In the outcome document of the United Nations Conference on Sustainable Development, it was reaffirmed that planet Earth and its ecosystems are our home and that "Mother Earth" is a common expression in a number of countries and regions. It was noted that some countries recognize the rights of nature in the context of the promotion of sustainable development. The conviction was affirmed that, in order to achieve a just balance among the economic, social and environmental needs of present and future generations, it is necessary to promote harmony with nature. The natural and cultural diversity of the world was acknowledged, and it was recognized that all cultures and civilizations can contribute to sustainable development.
10. In the outcome document, it was recognized that each country faces specific challenges to achieve sustainable development. The special challenges facing the most vulnerable countries and, in particular, African countries, least developed countries, landlocked developing countries and small island developing States, as well as the specific

परिणाम और 2015 के बाद के विकास एजेंडा बनाने के निर्देश को दोहराया है। साथ ही अंतर्राष्ट्रीय प्रवास और विकास पर उच्च स्तरीय बैठक और प्रवास और विकास के लिए प्रतिबद्धता को सशक्त करता है।

7. परिणाम दस्तावेज़ में अंतर्राष्ट्रीय कानून और उसके सिद्धांतों के प्रति पूरा सम्मान रखते हुए संयुक्त राष्ट्र के चार्टर के सभी सिद्धांतों और उद्देश्यों व सिद्धांतों से इसके परिचालन में निर्देशित होने की आवश्यकता पर बल दिया है। स्वतंत्रता, शांति, सुरक्षा, विकास का अधिकार, खाद्य सुरक्षा का अधिकार, महिला सशक्तिकरण और सम्मान सहित सभी मानवाधिकारों के लिए सम्मान, न्यायसंगत और लोकतांत्रिक समाज के विकास के लिए प्रतिबद्धता को भी दोहराता है। मानव अधिकारों की सार्वभौमिक घोषणा के साथ ही मानवाधिकार और अंतर्राष्ट्रीय कानून से जुड़े अन्य अंतर्राष्ट्रीय उपकरणों के महत्व को भी स्पष्ट किया गया है।
8. जलवायु परिवर्तन की वैश्विक प्रकृति को रेखांकित करते हुए मुक्त कार्य समूह ने ग्रीनहाउस गैसों के उत्सर्जन को कम करने में अंतर्राष्ट्रीय प्रक्रियाओं में सभी देशों से सहयोग और भागीदारी के लिए कहा है। जलवायु परिवर्तन पर संयुक्त राष्ट्र फ्रेमवर्क कन्वेंशन में समता और समान लेकिन अलग-अलग ज़िम्मेदारी को ध्यान में रखते हुए सभी देशों को मौजूदा और आने वाली पीढ़ियों के लिए जलवायु प्रणाली को सुरक्षित रखने का प्रयास करने के लिए कहा गया है। दस्तावेज़ में इस सदी के अंत तक तापमान वृद्धि को 2 या 1.5 डिग्री सेल्सियस तक रोकने के लिए आवश्यक और घोषित प्रयासों में कमी पर चिंता व्यक्त की। कन्वेंशन का मुख्य उद्देश्य वायुमंडल में ग्रीनहाउस गैसों की सघनता को स्थिर करना है जिससे जलवायु प्रणाली और इसमें मानवजनित हस्तक्षेप को रोका जा सके।
9. परिणाम दस्तावेज़ में प्रकृति को संरक्षित करते हुए सतत् विकास को बढ़ावा देने के लिए कहा गया है। मौजूदा और आने वाली पीढ़ी की आर्थिक, सामाजिक और पर्यावरणीय ज़रूरतों के बीच संतुलन बनाने के लिए प्रकृति के साथ सामंजस्य को बढ़ावा देना आवश्यक है। सतत् विकास पर राष्ट्रसंघ की बैठक के परिणाम दस्तावेज़ में इस बात की पुष्टि की गई कि पृथ्वी और पारिस्थितिकी हमारा घर है और कई क्षेत्रों में इसे धरती माता के रूप में व्यक्त किया जाता है। यह भी रेखांकित किया गया कि कुछ देश सतत् विकास के संदर्भ में प्रकृति के अधिकारों का संज्ञान लेते हैं। इस विश्वास को भी सुदृढ़ किया गया कि आर्थिक, सामाजिक और पर्यावरणीय पक्ष और मौजूदा व भविष्य की आवश्यकताओं में सामंजस्य स्थापित करने के लिए प्रकृति से सामंजस्य स्थापित करना ज़रूरी है। सांस्कृतिक और प्राकृतिक विविधता के प्रकाश में सभी संस्कृतियों से सतत् विकास में योगदान का आह्वान किया गया।
10. परिणाम दस्तावेज़ में यह माना गया है कि हर देश को सतत् विकास प्राप्त करने के लिए विशिष्ट चुनौतियों का सामना करना पड़ रहा है। अल्पविकसित, छोटे द्वीपीय देशों और मध्यम आय वाले देशों को विशेष चुनौतियों का सामना करना पड़ रहा है। ऐसे देशों पर भी अधिक ध्यान देने की ज़रूरत है जहाँ संघर्ष की स्थितियाँ हैं।



challenges facing the middle-income countries, were underscored. It was recognized that countries in situations of conflict also need special attention.

11. In the outcome document, the commitment to strengthen international cooperation to address the persistent challenges related to sustainable development for all, in particular in developing countries, was reaffirmed. In that regard, the need to achieve economic stability, sustained economic growth, the promotion of social equity and the protection of the environment, while enhancing gender equality, women's empowerment and equal employment for all, and the protection, survival and development of children to their full potential, including through education, was reaffirmed.
12. Each country has primary responsibility for its own economic and social development and the role of national policies, domestic resources and development strategies cannot be overemphasized. Developing countries need additional resources for sustainable development. There is a need for significant mobilization of resources from a variety of sources and the effective use of financing, in order to promote sustainable development. In the outcome document, the commitment to reinvigorating the global partnership for sustainable development and to mobilizing the resources necessary for its implementation was affirmed. The report of the Intergovernmental Committee of Experts on Sustainable Development Financing will propose options for a sustainable development financing strategy. The substantive outcome of the third International Conference on Financing for Development, in July 2015, will assess the progress made in the implementation of the Monterrey Consensus and the Doha Declaration. Good governance and the rule of law at the national and international levels are essential for sustained, inclusive and equitable economic growth, sustainable development and the eradication of poverty and hunger.
13. In the outcome document, it was reaffirmed that there are different approaches, visions, models and tools available to each country, in accordance with its national circumstances and priorities, to achieve sustainable development in its three dimensions, which is our overarching goal.
14. The implementation of the sustainable development goals will depend on a global partnership for sustainable development with the active engagement of Governments, as well as civil society, the private sector and the United Nations system. A robust mechanism to review implementation will be essential for the success of the goals. The General Assembly, the Economic and Social Council and the high-level political forum will play a key role in this regard.
15. In the outcome document, the commitment was reiterated to take further effective measures and actions, in conformity with international law, to remove the obstacles to the full realization of the right of self-determination of peoples living under colonial and foreign occupation, which continue to adversely affect their economic and social development as well as their environment, are incompatible with the dignity and worth of the human person and must be combated and eliminated.
16. In the outcome document, it was reaffirmed that, in accordance with the Charter, this shall not be construed as authorizing or encouraging any action against the territorial integrity or political independence of any State. It was resolved to take further effective measures and actions, in conformity with international law, to remove obstacles and constraints, strengthen support and meet the special needs of people living in areas affected by complex humanitarian emergencies and in areas affected by terrorism.

11. परिणाम दस्तावेज़ में सभी देशों - खासकर विकासशील देशों - में आने वाली लगातार चुनौतियों से निबटने के लिए अंतर्राष्ट्रीय सहयोग से जुड़ी प्रतिबद्धताओं को सशक्त करने की बात पर ध्यान दिया गया। इस संदर्भ में, आर्थिक स्थिरता, निरंतर आर्थिक विकास, सामाजिक समानता, पर्यावरण के संरक्षण को प्रोत्साहन, लैंगिक समानता, महिलाओं के सशक्तिकरण, सभी के लिए समान रोज़गार, बच्चों के संरक्षण, सुरक्षा और विकास के सभी माध्यम - खासकर शिक्षा के द्वारा - के अवसर देने की आवश्यकता पर बल दिया गया है।
12. प्रत्येक देश की अपनी आर्थिक और सामाजिक विकास के प्रति प्राथमिक ज़िम्मेदारी है और राष्ट्रीय नीतियों, घरेलू संसाधनों और विकास रणनीतियों की भूमिका का महत्व अद्वितीय है। विकासशील देशों को सतत् विकास के लिए अतिरिक्त संसाधनों की ज़रूरत है। इसके लिए ज़रूरी है कि विभिन्न स्रोतों से संसाधन जुटाए जाएँ और उसका प्रभावी उपयोग हो। सतत् विकास के कार्यान्वयन के लिए संसाधन जुटाने और अंतर्राष्ट्रीय भागीदारी को सशक्त करने पर बल दिया गया। सतत् विकास के लिए धनार्जन करने पर विशेषज्ञों की अंतरसरकारी समिति (इंटर गवर्नमेंटल एक्सपर्ट कमिटी ऑन सस्टेनेबल डेवेलपमेंट फ़ाइनैसिंग) की रिपोर्ट सतत् विकास के लिए वित्तीय रणनीति के विकल्प प्रस्तावित करेगी। सतत् विकास के लिए धनार्जन पर जुलाई 2015 में होने वाली तीसरी बैठक दोहा घोषणापत्र पर हुई प्रगति की समीक्षा करेगी। सतत्, समावेशी और समान आर्थिक विकास, सतत् विकास और गरीबी और भूख के उन्मूलन के लिए राष्ट्रीय और अंतर्राष्ट्रीय स्तर पर सुशासन और न्यायसंगत व्यवस्था आवश्यक है।
13. परिणाम दस्तावेज़ में इस बात की भी पुष्टि हुई कि राष्ट्रीय परिस्थितियों और प्राथमिकताओं के अनुसार विभिन्न दृष्टिकोण, मॉडल और उपकरण उपलब्ध हैं जिससे सतत् विकास के तीनों आयामों का समायोजन संभव है, जो कि हमारा मूल उद्देश्य है।
14. सतत् विकास लक्ष्यों का कार्यान्वयन वैश्विक साझेदारी के साथ-साथ सरकारों, निजी क्षेत्रों, नागरिक समाज और संयुक्त राष्ट्र प्रणाली की सक्रिय भागीदारी पर निर्भर करेगा। लक्ष्यों के कार्यान्वयन की समीक्षा के लिए एक मज़बूत तंत्र आवश्यक होगा। इस संदर्भ में महासभा, आर्थिक और सामाजिक परिषद, उच्च स्तर के राजनैतिक मंच महत्वपूर्ण भूमिका निभाएँगे।
15. परिणाम दस्तावेज़ में यह भी दोहराया गया कि अंतर्राष्ट्रीय क़ानून के अनुरूप ऐसे प्रभावी कदम उठाए जाएँगे, जिससे औपनिवेशिक और विदेशी कब्ज़े में रहने वाले लोगों के आत्मनिर्णय के अधिकारों में आने वाली बाधाओं और उनके आर्थिक और सामाजिक विकास के अवरोध दूर करके इनकी गरिमा सुनिश्चित की जा सके।
16. परिणाम दस्तावेज़ में इस बात की भी पुष्टि की गई कि चार्टर के अनुरूप ऐसे किसी कार्य की अनुमति नहीं दी जाएगी जो किसी राष्ट्र की राजनैतिक व भौगोलिक स्वतंत्रता के खिलाफ़ होंगे। इसके साथ अंतर्राष्ट्रीय क़ानून की बाधाओं और अवरोधों को हटाने व आतंकवाद और ऐसे मानवीय आपात स्थिति में रहने वाले समुदायों की विशिष्ट आवश्यकताओं को ध्यान में रखते हुए सहयोग और प्रभावी कार्रवाई को सशक्त किया जाएगा।



17. To monitor the implementation of the sustainable development goals, it will be important to improve the availability of and access to data and statistics disaggregated by income, gender, age, race, ethnicity, migratory status, disability, geographic location and other characteristics relevant in national contexts. There is a need to take urgent steps to improve the quality, coverage and availability of disaggregated data to ensure that no one is left behind.
18. The sustainable development goals are accompanied by targets and will be further elaborated through indicators focused on measurable outcomes. They are action oriented, global in nature and universally applicable. They take into account different national realities, capacities and levels of development and respect national policies and priorities. They build on the foundation laid by the Millennium Development Goals, seek to complete the unfinished business of the Millennium Development Goals and respond to new challenges. They constitute an integrated, indivisible set of global priorities for sustainable development. Targets are defined as aspirational global targets, with each Government setting its own national targets guided by the global level of ambition, but taking into account national circumstances. The goals and targets integrate economic, social and environmental aspects and recognize their interlinkages in achieving sustainable development in all its dimensions.

17. सतत् विकास लक्ष्यों के कार्यान्वयन की निगरानी के लिए ज़रूरी है कि आय, लिंग, जातीयता, धर्म, शारीरिक विकलांगता, आयु, भौगोलिक स्थान आदि के लिए आंकड़े उपलब्ध किए जाएँ और अन्य राष्ट्रीय प्रासंगिक संदर्भों में आंकड़ों की गुणवत्ता, पहुँच, उपलब्धता इत्यादि बेहतर करने के लिए तात्कालिक प्रयास से ही यह सुनिश्चित होगा कि कोई भी मनुष्य विकास से अछूता न रहे।
18. सतत् विकास लक्ष्यों के लिए टारगेट बनाए गए हैं जिन्हें संकेतकों के माध्यम से परिणामों में व्यक्त किया जाएगा। यह लक्ष्य कार्रवाई प्रेरक, वैश्विक और सार्वभौमिक रूप से लागू करने वाले हैं। राष्ट्रीय वास्तविकताओं, क्षमताओं और विकास के स्तरों को ध्यान में रखते हुए राष्ट्रीय नीतियों और प्राथमिकताओं का सम्मान करते हुए इन्हें बनाया गया है। सहस्राब्दी विकास लक्ष्यों के अनुभवों पर आधारित और नई चुनौतियों को पूरा करने के लिए इन्हें बनाया गया है। सतत् विकास के लिए वैश्विक प्राथमिकताएँ एकीकृत और अविभाज्य हैं। टारगेट महत्वकांक्षी व वैश्विक हैं, जिन्हें राष्ट्रीय परिस्थितियों को ध्यान में रखते हुए राष्ट्रीय टारगेट के रूप में लागू करना है। यह लक्ष्य और टारगेट आर्थिक, सामाजिक और पर्यावरणीय पहलुओं का समायोजन करते हैं और सभी आयामों में सतत् विकास प्राप्त करने में इनके अंतर्संबंध को स्थापित करते हैं।

# SDGs TABLE

GOAL 1	End poverty in all its forms everywhere
GOAL 2	End hunger, achieve food security and improved nutrition and promote sustainable agriculture
GOAL 3	Ensure healthy lives and promote well-being for all at all ages
GOAL 4	Ensure inclusive and equitable quality education and promote lifelong learning opportunities for all
GOAL 5	Achieve gender equality and empower all women and girls
GOAL 6	Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all
GOAL 7	Ensure access to affordable, reliable, sustainable and modern energy for all
GOAL 8	Promote sustained, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all
GOAL 9	Build resilient infrastructure, promote inclusive and sustainable industrialization and foster innovation
GOAL 10	Reduce inequality within and among countries
GOAL 11	Make cities and human settlements inclusive, safe, resilient and sustainable
GOAL 12	Ensure sustainable consumption and production patterns
GOAL 13	Take urgent action to combat climate change and its impacts*
GOAL 14	Conserve and sustainably use the oceans, seas and marine resources for sustainable development
GOAL 15	Protect, restore and promote sustainable use of terrestrial ecosystems, sustainably manage forests, combat desertification, and halt and reverse land degradation and halt biodiversity loss
GOAL 16	Promote peaceful and inclusive societies for sustainable development, provide access to justice for all and build effective, accountable and inclusive institutions at all levels
GOAL 17	Strengthen the means of implementation and revitalize the global partnership for sustainable development

# सतत् विकास लक्ष्य

लक्ष्य 1	सभी जगहों से हर प्रकार की ग़रीबी का उन्मूलन करें
लक्ष्य 2	भूख से मुक्ति, खाद्य सुरक्षा और बेहतर पोषण सुनिश्चित करें और स्थायी कृषि को प्रोत्साहन दें
लक्ष्य 3	स्वस्थ जीवन और सभी आयु वर्ग के लिए बेहतर स्वास्थ्य सुनिश्चित करें
लक्ष्य 4	समावेशी शिक्षा और जीवनपर्यन्त सीखने के अवसर सुनिश्चित करें
लक्ष्य 5	लैंगिक समानता और सभी महिलाओं व बालिकाओं का सशक्तिकरण
लक्ष्य 6	सभी के लिए पानी व स्वच्छता की उपलब्धता और स्थायी प्रबंधन करें
लक्ष्य 7	सभी तक सस्ती, विश्वसनीय, सतत् और आधुनिक ऊर्जा पहुँचाएँ
लक्ष्य 8	सभी के लिए निरंतर, समावेशी और सतत् आर्थिक विकास व पूर्णकालिक, लाभदायी गरिमापूर्वक रोज़गार उपलब्ध करें
लक्ष्य 9	सशक्त अधिसंरचना बनाएँ, स्थायी व समावेशी औद्योगिकरण और नवाचार को प्रोत्साहित करें
लक्ष्य 10	देशों में और देशों के बीच की असमानता में कमी लाएँ
लक्ष्य 11	समावेशी, सुरक्षित, सशक्त शहर और मानव बस्तियाँ
लक्ष्य 12	स्थायी खपत और उत्पादन पद्धति सुनिश्चित करें
लक्ष्य 13	जलवायु परिवर्तन और उसके प्रभावों से निपटने के लिए तत्काल कार्रवाई
लक्ष्य 14	सतत् विकास के लिए समुद्रों, महासागरों, और समुद्री संसाधनों का संरक्षण और उचित उपयोग
लक्ष्य 15	स्थल पारिस्थितिकी का संरक्षण, सुरक्षा और सतत् उपयोग, जंगलों का संरक्षण, मरुस्थलीकरण रोकने के प्रयास, क्षरण से भूमि का संरक्षण और जैव-विविधता की कमी पर रोक लगाएँ
लक्ष्य 16	सतत् विकास के लिए शांतिपूर्ण और समावेशी समाज को प्रोत्साहन, सभी के लिए न्याय की उपलब्धता, और हर स्तर पर प्रभावी, जवाबदेह व समावेशी संस्थानों का निर्माण करें
लक्ष्य 17	सतत् विकास हेतु कार्यान्वयन के माध्यमों का सशक्तिकरण और वैश्विक भागीदारी पुनर्जीवित करें

# GOAL 1

## End poverty in all its forms everywhere

- 1.1 By 2030, eradicate extreme poverty for all people everywhere, currently measured as people living on less than \$1.25 a day
  - 1.2 By 2030, reduce at least by half the proportion of men, women and children of all ages living in poverty in all its dimensions according to national definitions
  - 1.3 Implement nationally appropriate social protection systems and measures for all, including the poor, and by 2030 achieve substantial coverage of the poor and the vulnerable
  - 1.4 By 2030, ensure that all men and women, in particular the poor and the vulnerable, have equal rights to economic resources, as well as access to basic services, ownership and control over land and other forms of property, inheritance, natural resources, appropriate new technology and financial services, including micro finance
  - 1.5 By 2030, build the resilience of the poor and those in vulnerable situations and reduce their exposure and vulnerability to climate-related extreme events and other economic, social and environmental shocks and disasters
- 1.a Ensure significant mobilization of resources from a variety of sources, including through enhanced development cooperation, in order to provide adequate and predictable means for developing countries, in particular least developed countries, to implement programmes and policies to end poverty in all its dimensions
  - 1.b Create sound policy frameworks at the national, regional and international levels, based on pro-poor and gender-sensitive development strategies, to support accelerated investment in poverty eradication actions.

### Comments

- The goal on poverty reduction is very unambitious. Defining poverty line by USDD 1.25 though modest event in the current times will be definitely highly insufficient for 15 years hence.
- Defining poverty only by income is inadequate understanding of poverty and undermines its multidimensionality. Besides, income, access to essential health services and basic services and physical and social security are critical for poverty reduction.
- MOI is very weak and does not make unequivocal commitments. It does not talk about additional financial resources and seems limited to ODA only.

## सभी जगहों से हर प्रकार की गरीबी का उन्मूलन

- 1.1 2030 तक हर जगह से सभी लोगों के लिए गरीबी उन्मूलन करें। जिसका तात्कालिक सूचक प्रतिदिन 1.25 अमरीकी डॉलर से कम की आमदनी पर रहने वाले लोग हैं।
- 1.2 गरीबी की राष्ट्रीय परिभाषा के अनुसार, 2030 तक, सभी उम्र के पुरुषों, महिलाओं और बच्चों के अनुपात - जो किसी न किसी तरह की गरीबी में रह रहे हैं - को कम से कम आधा करें।
- 1.3 सभी के लिए राष्ट्रीय स्तर पर उचित सामाजिक सुरक्षा प्रणाली और उपायों को लागू करें और 2030 तक सभी गरीब और भेद्य लोगों तक पहुँचाएँ।
- 1.4 2030 तक यह सुनिश्चित करें कि सभी पुरुषों और महिलाओं, खासकर गरीब और भेद्य, को आर्थिक संसाधनों का समान अधिकार मिले, बुनियादी सुविधाएँ उपलब्ध हों, भूमि और अन्य संपत्ति, विरासत, प्राकृतिक संसाधन, नई तकनीक और वित्तीय सेवाओं पर स्वामित्व और नियंत्रण हो।
- 1.5 2030 तक गरीबी में रह रहे लोगों को सशक्त और समर्थ बनाएँ, और जलवायु संबंधी चरम घटनाओं और अन्य आर्थिक, सामाजिक और पर्यावरण आपदाओं के जोखिम को कम करें।

### कार्यान्वयन के साधन

- 1.क विकास में सहयोग और भागीदारी से यह सुनिश्चित करें कि विभिन्न स्रोतों से संसाधन जुटाए जाएँ, विकासशील देशों में पर्याप्त साधन उपलब्ध कराने के लिए कार्यक्रम लागू करें और अल्पविकसित देशों में हर प्रकार की गरीबी कम करने के लिए नीति लागू करें।
- 1.ख गरीबों व महिलाओं के प्रति संवेदनशील विकास रणनीति पर आधारित ऐसी राष्ट्रीय, स्थानीय और क्षेत्रीय नीतियाँ बनाएँ, जो गरीबी उन्मूलन कार्यों में त्वरित निवेश का समर्थन करें।

### टिप्पणी

- गरीबी की परिभाषा महत्वाकांक्षी नहीं है। अभी गरीबी का द्योतक 1.25 अमरीकी डॉलर से कम उचित हो सकता है लेकिन अगले 15 वर्षों के लिए यह उपयुक्त नहीं होगा, इसलिए गरीबी को परिभाषित करने में महत्वाकांक्षा की आवश्यकता है।
- गरीबी को सिर्फ आय के आधार पर तय करना इसके कई आयामों की अनदेखी करता है। आवश्यक है कि गरीबी को आय के साथ मूलभूत सुविधाओं, सुरक्षा और समानता के अभाव के साथ जोड़कर देखना चाहिए।
- गरीबी उन्मूलन में राष्ट्रीय सामाजिक सुरक्षा प्रणाली के महत्व को अनदेखा किया गया है।
- आर्थिक संसाधन उपलब्ध कराने में और खासकर ओडीए में मांटेरी सहमति (जिसमें विकसित देशों को अपनी राष्ट्रीय आय का 0.7 प्रतिशत गरीब और विकासशील देशों को उपलब्ध कराना था) से आगे कोई प्रतिबद्धता नहीं जताई गई है। यह सहमति वर्ष 2000 में हुई थी और आज की परिस्थितियों को उपयुक्त रूप से परिलक्षित नहीं करती। सतत् विकास व जलवायु परिवर्तन की चुनौतियों से निबटने के लिए विकासशील और अल्पविकसित देशों को इससे अतिरिक्त संसाधन की आवश्यकता है।
- लक्ष्य में एलोपैथी व आधुनिक दवाएँ और स्वास्थ्य सुविधाओं पर जोर है। जरूरी है कि समानांतर व परंपरागत स्वास्थ्य सुविधाओं को भी सशक्त किया जाए।



# GOAL 2

## End hunger, achieve food security and improved nutrition and promote sustainable agriculture

- 2.1 By 2030, end hunger and ensure access by all people, in particular the poor and people in vulnerable situations, including infants, to safe, nutritious and sufficient food all year round
  - 2.2 By 2030, end all forms of malnutrition, including achieving, by 2025, the internationally agreed targets on stunting and wasting in children under 5 years of age, and address the nutritional needs of adolescent girls, pregnant and lactating women and older persons
  - 2.3 By 2030, double the agricultural productivity and incomes of small-scale food producers, in particular women, indigenous peoples, family farmers, pastoralists and fishers, including through secure and equal access to land, other productive resources and inputs, knowledge, financial services, markets and opportunities for value addition and non-farm employment
  - 2.4 By 2030, ensure sustainable food production systems and implement resilient agricultural practices that increase productivity and production, that help maintain ecosystems, that strengthen capacity for adaptation to climate change, extreme weather, drought, flooding and other disasters and that progressively improve land and soil quality
  - 2.5 By 2020, maintain the genetic diversity of seeds, cultivated plants and farmed and domesticated animals and their related wild species, including through soundly managed and diversified seed and plant banks at the national, regional and international levels, and ensure access to and fair and equitable sharing of benefits arising from the utilization of genetic resources and associated traditional knowledge, as internationally agreed
- 
- 2.a Increase investment, including through enhanced international cooperation, in rural infrastructure, agricultural research and extension services, technology development and plant and livestock gene banks in order to enhance agricultural productive capacity in developing countries, in particular least developed countries
  - 2.b Correct and prevent trade restrictions and distortions in world agricultural markets, including through the parallel elimination of all forms of agricultural export subsidies and all export measures with equivalent effect, in accordance with the mandate of the Doha Development Round
  - 2.c Adopt measures to ensure the proper functioning of food commodity markets and their derivatives and facilitate timely access to market information, including on food reserves, in order to help limit extreme food price volatility

### Comments

- The goal does not recognize right to food as fundamental human right.
- In view of the fact that enough food is available for the global population, it is possible to remove hunger before 2030 by ensuring appropriate, equitable and

## लक्ष्य 2

**भूख से मुक्ति, खाद्य सुरक्षा और बेहतर पोषण सुनिश्चित करें व स्थायी कृषि को प्रोत्साहन दें**

- 2.1 2030 तक भूख की स्थिति को खत्म करें। शिशुओं सहित गरीब व वंचित लोगों को पूरे साल पौष्टिक, सुरक्षित और पर्याप्त भोजन उपलब्ध कराएं।
- 2.2 2030 तक सभी प्रकार के कुपोषण को खत्म करें। 2025 तक पाँच साल से कम उम्र के बच्चों में अत्याधिक कुपोषण को कम करने के अंतर्राष्ट्रीय लक्ष्य हासिल करें। किशोरियों, गर्भवती और स्तनपान कराने वाली महिलाओं व बुजुर्गों की पोषण की ज़रूरतों को पूरा करें।
- 2.3 2030 तक कृषि उत्पादकता और छोटे किसानों - खासकर महिलाओं, पारिवारिक किसानों, मूलवासियों, घुमन्तु समुदायों और मछुआरों - की आय, भूमि, उत्पादक संसाधनों, वित्तीय सुविधाएँ और बाज़ार जानकारी दक्षता संवर्धन व गैर कृषि रोजगार के द्वारा दोगुनी करें।
- 2.4 2030 तक स्थायी खाद्य उत्पादन प्रणाली सुनिश्चित करें, ऐसी कृषि पद्धतियाँ लागू करें जिससे उत्पादकता और उत्पादन बढ़े, जो परिस्थितिकी को बनाए रखने में भी यहायक हों, जो जलवायु परिवर्तन, जलवायु चरम, सूखा व बाढ़ और अन्य आपदाओं के लिए अनुकूलन क्षमताओं को बेहतर बनाए और भूमि और मिट्टी की गुणवत्ता को भी बढ़ाएँ।
- 2.5 2020 तक अंतर्राष्ट्रीय, राष्ट्रीय और क्षेत्रीय स्तर पर पौधों और बीज बैंकों के माध्यम से बीज, पौधों की खेती, पालतू जानवरों और उनकी संबंधित जंगली प्रजातियों की आनुवांशिक विविधता को बनाए रखें, आनुवांशिक संसाधनों और पारंपरिक ज्ञान के उपयोग से होने वाले फ़ायदे को अंतर्राष्ट्रीय सहमति के अनुसार साझा करें।

### कार्यान्वयन के साधन

- 2.क अंतर्राष्ट्रीय भागीदारी की मदद से ग्रामीण अधिसंरचना, कृषि अनुसंधान, तकनीकी विकास में निवेश बढ़ाएँ, विकासशील देशों में और खासकर अल्पविकसित देशों में पौधे और बीज बैंक के माध्यम और विस्तार से कृषि उत्पादक क्षमताएँ बढ़ाएँ।
- 2.ख विश्व कृषि बाज़ार के व्यापार प्रतिबंधों और विसंगतियों को सही करें, रोकें और समानांतर रूप में कृषि निर्यात अनुदान और अन्य निर्यात व्यवस्थाएँ जिसका समान प्रभाव हो को दोहा दौरे की बातचीत के निर्देशानुसार खत्म करें।
- 2.ग ऐसी पद्धतियाँ अपनाएँ जिससे खाद्य बाज़ार समुचित कार्य कर सके, बाज़ार से संबंधित जानकारी, खाद्य भंडार के संदर्भ में सही समय पर जानकारी सुनिश्चित करें जिससे खाद्य मूल्यों में अस्थिरता को नियंत्रित किया जाए।

### टिप्पणी

- दुनिया में सभी के लिए खाद्यान्न की उपलब्धता के बावजूद क्या भूख की स्थिति को खत्म करने के लिए अगले 15 साल तक प्रतीक्षा करने की आवश्यकता है?
- कृषि उत्पादकता को बढ़ाने पर आवश्यकता से अधिक बल दिया गया। इसके साथ खाद्यान्न के न्यायपूर्ण वितरण पर बल देने की आवश्यकता है।

rights based access.

- The goal should promote zero tolerance to hunger death in any part of the world.
- The goal should also halt concentration of land, alienation and land grabbing, which are main hurdles in making land available for food production. It should also reduce agriculture land use for meat production, and bio-fuel production in the light of their negative.
- Reducing wasteful use of water, chemicals and energy in developed countries should also be one of the priorities.
- The primacy of adopting and promoting agro-ecological practices, which is the most important step in sustaining food production has been undermined.
- The main reason of food price hikes in recent years has been the speculation of food derivatives and future markets, they should be halted immediately.

- कृषि बाज़ार व्यवस्था और निजी निवेश में अत्यधिक विश्वास दर्शाया गया है। आवश्यक है कि देश की अर्थव्यवस्था में कृषि निवेश को प्रोत्साहन दें।
- ऐसे प्रयासों से कृषि उत्पाद और व्यापार में निजी कंपनियों की पकड़ और मज़बूत होगी और किसानों की स्थिति और बदतर होगी।
- पिछले कई वर्षों में अंतर्राष्ट्रीय बाज़ार में खाद्यान्न की दरों में वृद्धि कृषि प्रतिभूतियों और भविष्य बाजार की वजह से हुई है, इसे तुरंत बंद करने के बजाय इसकी व्यवस्था सुधारने को कहा गया है। यह सतत् विकास प्रक्रियाओं पर बाज़ार और निजी कंपनियों के प्रभाव दर्शाता है।
- आर्थिक संसाधन के संदर्भ में विकसित देशों में कृषि स्थिति पर दी गई सब्सिडी को खत्म करने के निर्देश का स्वागत है, लेकिन इसके साथ हानिकारक कृषि तकनीक जैसे जीएम खाद्यान्न पर भी रोक लगाई जाए और इसके लिए समय सीमा भी निर्धारित की जाए।

# GOAL 3

## Ensure healthy lives and promote well-being for all at all ages

- 3.1 By 2030, reduce the global maternal mortality ratio to less than 70 per 100,000 live births
  - 3.2 By 2030, end preventable deaths of newborns and children under 5 years of age
  - 3.3 By 2030, end the epidemics of AIDS, tuberculosis, malaria and neglected tropical diseases and combat hepatitis, water-borne diseases and other communicable diseases
  - 3.4 By 2030, reduce by one third premature mortality from non-communicable diseases through prevention and treatment and promote mental health and well being
  - 3.5 Strengthen the prevention and treatment of substance abuse, including narcotic drug abuse and harmful use of alcohol
  - 3.6 By 2020, halve the number of global deaths and injuries from road traffic accidents
  - 3.7 By 2030, ensure universal access to sexual and reproductive health-care services, including for family planning, information and education, and the integration of reproductive health into national strategies and programmes
  - 3.8 Achieve universal health coverage, including financial risk protection, access to quality essential health-care services and access to safe, effective, quality and affordable essential medicines and vaccines for all
  - 3.9 By 2030, substantially reduce the number of deaths and illnesses from hazardous chemicals and air, water and soil pollution and contamination
- 3.a Strengthen the implementation of the World Health Organization Framework Convention on Tobacco Control in all countries, as appropriate
  - 3.b Support the research and development of vaccines and medicines for the communicable and non-communicable diseases that primarily affect developing countries, provide access to affordable essential medicines and vaccines, in accordance with the Doha Declaration on the TRIPS Agreement and Public Health, which affirms the right of developing countries to use to the full the provisions in the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights regarding flexibilities to protect public health, and, in particular, provide access to medicines for all
  - 3.c Substantially increase health financing and the recruitment, development, training and retention of the health workforce in developing countries, especially in least developed countries and small island developing States
  - 3.d Strengthen the capacity of all countries, in particular developing countries, for early warning, risk reduction and management of national and global health risks

### Comments

- The goal should aim at ending preventable maternal mortality and morbidity by 2020. It is weak on sexual and reproductive health rights which need to be strengthened.

## लक्ष्य 3

### स्वस्थ जीवन और सभी आयु वर्ग के लिए बेहतर स्वास्थ्य सुनिश्चित करें

- 3.1 2030 तक वैश्विक मातृ मृत्यु दर को 70 (प्रति एक लाख जीवित जन्मों) से कम करें।
- 3.2 2030 तक पाँच साल से कम उम्र के बच्चों और नवजात शिशुओं की ऐसी मृत्यु को खत्म करें जिनका इलाज हो सकता है।
- 3.3 2030 तक एड्स, टीबी, मलेरिया जैसी महामारियों और अपेक्षित उष्ण-कटिबंधीय रोगों को खत्म करें और हैपेटाइटिस, प्रदूषित जल संबंधी व अन्य संक्रामक बीमारियों का इलाज करें।
- 3.4 2030 तक रोकथाम और उपचार के माध्यम से गैर संक्रामक रोगों से होने वाली मृत्यु को एक तिहाई कम करें और स्वस्थ जीवन और मानसिक स्वास्थ्य सुविधाओं को बढ़ावा दें।
- 3.5 नशीले पदार्थों, मादक दवाओं, शराब और उनके हानिकारक सेवन की रोकथाम और उपचार को सशक्त बनाएँ।
- 3.6 2020 तक सड़क हादसों में मृतकों और घायलों की संख्या को वैश्विक स्तर पर आधा करें।
- 3.7 2030 तक परिवार नियोजन और उससे संबंधित जानकारी और शिक्षा सहित, यौन व प्रजनन स्वास्थ्य सेवाओं की सार्वभौमिक पहुँच सुनिश्चित करें, और राष्ट्रीय कार्यक्रमों व रणनीतियों में प्रजनन स्वास्थ्य को शामिल करें।
- 3.8 आवश्यक स्वास्थ्य सेवाओं को सभी तक पहुँचाएँ। प्रभावी, सस्ती, सुरक्षित और गुणवत्तापूर्ण दवाएँ और टीके सभी के लिए उपलब्ध कराएँ।
- 3.9 खतरनाक रसायनों, प्रदूषित हवा, पानी, मिट्टी एवं मिलावट से होने वाली मृत्यु की संख्या को काफी हद तक कम करें।

### कार्यान्वयन के साधन

- 3.क सभी देशों में तंबाकू नियंत्रण पर विश्व स्वास्थ्य संगठन के फ्रेमवर्क कन्वेंशन को उचित रूप में लागू करें।
- 3.ख विकासशील देशों में होने वाले संक्रामक और गैर-संक्रामक रोगों की दवाओं और टीकों के लिए अनुसंधान और विकास को सशक्त करें। सस्ती आवश्यक दवाओं और टीकों पर TRIPS (ट्रिप्स) सहमति और जनस्वास्थ्य के दोहा निर्णय के अनुसार उपलब्ध कराएँ।
- 3.ग विकासशील देशों खासकर अल्प-विकसित देशों और छोटे द्वीपीय देशों में स्वास्थ्यकर्मियों की भर्ती, विकास, प्रशिक्षण के साथ स्वास्थ्य क्षेत्र में कार्यक्षमता और वित्तीय सहायता को बढ़ाएँ।
- 3.घ विकासशील देशों सहित सभी देशों में स्वास्थ्य संबंधी जोखिम में कमी और पूर्व चेतावनी की क्षमताओं को मज़बूत करें। वैश्विक और राष्ट्रीय स्वास्थ्य संबंधी खतरों के प्रबंधन को मज़बूत करें।

### टिप्पणी

- बच्चों में ऐसी मृत्यु जिसकी रोकथाम संभव है, को और महत्वकांक्षा की आवश्यकता है। वैश्विक भागीदारी और जेनेरिक ड्रग्स पर आईपीआर खत्म कर के यह संभव है।



- It should promote universal health care rather than health services, which connote due emphasis on private players in the health sector.
- The emphasis is on health care through modern medical science and medicines, to the complete exclusion of affordable traditional systems of health care and healing.

- विकासशील देशों की अर्थव्यवस्था में स्वास्थ्य पर खर्च बढ़ाने की नितांत आवश्यकता है, इसको अनदेखा किया गया है।
- महिला स्वास्थ्य में यौन और प्रजनन स्वास्थ्य अधिकार पर विशेष ध्यान देने की आवश्यकता है। विश्व में कई देशों में महिलाओं को धर्म के नाम पर ऐसे अधिकारों से वंचित किया जाता है।
- जल, वायु और मिट्टी के प्रदूषण में निजी कंपनियों की ज़िम्मेदारी की अनदेखी की गई है। इस पर तात्कालिक और कड़े प्रयासों की आवश्यकता है।
- दवाएँ और खाद्य सामग्री की उपलब्धता राजनैतिक संबंधों पर आश्रित है। ऐसी मूलभूत आवश्यकताओं को मानवाधिकार की दृष्टि से राजनैतिक संबंधों से पृथक करना चाहिए।
- विकासशील और ग़रीब देशों में स्वास्थ्य सुविधाएँ उपलब्ध कराने हेतु अतिरिक्त आर्थिक सहायता की उलब्धता के लिए विकसित देशों की प्रतिबद्धता सशक्त करें।

# GOAL 4

## Ensure inclusive and equitable quality education and promote lifelong learning opportunities for all

- 4.1 By 2030, ensure that all girls and boys complete free, equitable and quality primary and secondary education leading to relevant and effective learning outcomes
  - 4.2 By 2030, ensure that all girls and boys have access to quality early childhood development, care and pre-primary education so that they are ready for primary education
  - 4.3 By 2030, ensure equal access for all women and men to affordable and quality technical, vocational and tertiary education, including university
  - 4.4 By 2030, increase by [x] per cent the number of youth and adults who have relevant skills, including technical and vocational skills, for employment, decent jobs and entrepreneurship
  - 4.5 By 2030, eliminate gender disparities in education and ensure equal access to all levels of education and vocational training for the vulnerable, including persons with disabilities, indigenous peoples and children in vulnerable situations
  - 4.6 By 2030, ensure that all youth and at least [x] per cent of adults, both men and women, achieve literacy and numeracy
  - 4.7 By 2030, ensure that all learners acquire the knowledge and skills needed to promote sustainable development, including, among others, through education for sustainable development and sustainable lifestyles, human rights, gender equality, promotion of a culture of peace and non- violence, global citizenship and appreciation of cultural diversity and of culture's contribution to sustainable development
- 4.a Build and upgrade education facilities that are child, disability and gender sensitive and provide safe, non-violent, inclusive and effective learning environments for all
  - 4.b By 2020, expand by [x] per cent globally the number of scholarships available to developing countries, in particular least developed countries, small island developing States and African countries, for enrolment in higher education, including vocational training and information and communications technology, technical, engineering and scientific programmes, in developed countries and other developing countries
  - 4.c By 2030, increase by [x] per cent the supply of qualified teachers, including through international cooperation for teacher training in developing countries, especially least developed countries and small island developing States

### Comments

- Early childhood care and education which ensures healthy child and better learning outcomes, has been completely ignored. The education should incorporate low carbon lifestyles, education of sustainable consumption and production patterns and impact of consumerism on sustainability.

## लक्ष्य 4

### समावेशी शिक्षा और जीवनपर्यन्त सीखने के अवसर सुनिश्चित करें

- 4.1 2030 तक सभी बालिकाओं और बालकों को मुफ्त, न्यायसंगत, और गुणवत्तापूर्ण प्राथमिक और माध्यमिक शिक्षा उपलब्ध कराएँ जिसके नतीजे प्रासंगिक और प्रभावी हों।
- 4.2 2030 तक सभी बालिकाओं और बालकों के लिए गुणवत्तापूर्ण बचपन के विकास के अवसर और पूर्व प्राथमिक शिक्षा सुनिश्चित करें जिससे वह प्राथमिक शिक्षा के लिए तैयार हों।
- 4.3 2030 तक सभी महिलाओं और पुरुषों को सस्ती और गुणवत्तापूर्ण तकनीकी, व्यावसायिक और उच्च शिक्षा सुनिश्चित करें।
- 4.4 2030 तक ऐसे युवकों और वयस्कों की संख्या को (x) प्रतिशत तक बढ़ाएँ जिनके पास गरिमापूर्ण रोज़गार के लिए तकनीकी और व्यावसायिक क्षमता व कौशल है।
- 4.5 2030 तक शिक्षा के क्षेत्र में लिंग असमानता को खत्म करें, विकलांग, मूलवासी व भेद्य स्थिति में रहने वाले बच्चों सहित सभी वंचित लोगों को समान शिक्षा और व्यावसायिक प्रशिक्षण उपलब्ध करें।
- 4.6 2030 तक सभी युवाओं और (x) प्रतिशत वयस्कों, महिलाओं और पुरुषों, को साक्षरता उपलब्ध कराएँ।
- 4.7 2030 तक सभी शिक्षार्थियों तक सतत् विकास को बढ़ावा देने के लिए आवश्यक शिक्षा सुनिश्चित करें, जिसमें सतत् विकास शिक्षा, स्थायी जीवनशैली, मानवाधिकार, लैंगिक समानता, शांति और अहिंसा की संस्कृति, वैश्विक नागरिकता और सांस्कृतिक विविधता के प्रति सम्मान और सतत् विकास में उसका योगदान शामिल है।

### कार्यान्वयन के साधन

- 4.क ऐसी शिक्षा सुविधाएँ बनाएँ और उन्नयन करें जो बच्चों और विकलांगता के प्रति संवेदनशील हों, सभी को सुरक्षित, अहिंसक और समावेशी शिक्षा का वातावरण प्रदान करती हों।
- 4.ख 2020 तक विकासशील देशों, छोटे द्वीपों और अफ्रीकी देशों में उच्च शिक्षा में नामांकन और व्यावसायिक प्रशिक्षण को बढ़ावा देने के लिए वैश्विक स्तर पर छात्रवृत्ति की संख्या को (x) प्रतिशत बढ़ाएँ। विकसित और विकासशील देशों में व्यावसायिक शिक्षा, प्रौद्योगिक और वैज्ञानिक कार्यक्रम इत्यादि प्रोत्साहित करें।
- 4.ग 2030 तक विकासशील, अल्पविकसित और छोटे द्वीपों में शिक्षा प्रशिक्षण में अंतर्राष्ट्रीय भागीदारी से योग्य शिक्षकों की आपूर्ति को (x) प्रतिशत तक बढ़ाएँ।

### टिप्पणी

- शिशु देखभाल की पूरी अवहेलना की गई है, जो कि स्वस्थ बच्चे और सीखने के बेहतर परिणाम प्राप्त करने के महत्वपूर्ण घटक हैं।
- शिक्षा में कम कार्बन जीवनशैली, ऐसी जीवनशैली में रहनेवाले लोगों और इनके योगदान के प्रति सम्मान, स्थायी उत्पादन और खपत शैली व उपभेक्तावाद इत्यादि के पुट भी शामिल करना चाहिए।

# GOAL 5

## Achieve gender equality and empower all women and girls

- 5.1 End all forms of discrimination against all women and girls everywhere
  - 5.2 Eliminate all forms of violence against all women and girls in the public and private spheres, including trafficking and sexual and other types of exploitation
  - 5.3 Eliminate all harmful practices, such as child, early and forced marriage and female genital mutilation
  - 5.4 Recognize and value unpaid care and domestic work through the provision of public services, infrastructure and social protection policies and the promotion of shared responsibility within the household and the family as nationally appropriate
  - 5.5 Ensure women's full and effective participation and equal opportunities for leadership at all levels of decision-making in political, economic and public life
  - 5.6 Ensure universal access to sexual and reproductive health and reproductive rights as agreed in accordance with the Programme of Action of the International Conference on Population and Development and the Beijing Platform for Action and the outcome documents of their review conferences
- 
- 5.a Undertake reforms to give women equal rights to economic resources, as well as access to ownership and control over land and other forms of property, financial services, inheritance and natural resources, in accordance with national laws
  - 5.b Enhance the use of enabling technology, in particular information and communications technology, to promote the empowerment of women
  - 5.c Adopt and strengthen sound policies and enforceable legislation for the promotion of gender equality and the empowerment of all women and girls at all levels

### Comments

- This is the only goal where no time bound targets have been proposed. In the absence of targets, it becomes only a statement of intent for the member countries. The commitments on promoting sexual and reproductive rights are also very weak as many of the member countries oppose this goal citing religious and social circumstances.
- The target should also include a gender responsive budget at global, national and local levels.

## लक्ष्य 5

### लैंगिक समानता व महिलाओं और बालिकाओं का सशक्तिकरण

- 5.1 हर जगह से महिलाओं और बालिकाओं के प्रति होने वाले भेदभाव को खत्म करें।
- 5.2 सार्वजनिक और निजी क्षेत्रों में महिलाओं और बालिकाओं के खिलाफ होने वाली सभी प्रकार की हिंसा को खत्म करें, यौन और तस्करी संबंधित शोषण को खत्म करें।
- 5.3 बच्चों की जल्दी और बलपूर्वक शादी और मादा जननांग विकृति जैसी सभी हानिकारक प्रथाओं को खत्म करें।
- 5.4 सामाजिक सेवाओं, बुनियादी ढाँचों और सामाजिक सुरक्षा नीतियों के प्रावधान के माध्यम से अवैतनिक देखभाल और घरेलू कामों को पहचान और सम्मान दें और राष्ट्रीय स्तर पर घरों और परिवारों में सक्षम ज़िम्मेदारी को प्रोत्साहित करें।
- 5.5 राजनैतिक, आर्थिक और सार्वजनिक जीवन के हर स्तर में महिलाओं की पूर्ण व प्रभावी भागीदारी और समान नेतृत्व सुनिश्चित करें।
- 5.6 जनसंख्या और विकास पर अंतर्राष्ट्रीय सम्मेलन और बीजिंग प्लेटफार्म के निर्देशों के अनुसार यौन और प्रजनन स्वास्थ्य और प्रजनन अधिकार सुनिश्चित करें।

### कार्यान्वयन के साधन

- 5.क महिलाओं को समान आर्थिक संसाधन देने के लिए सुधार और भूमि, अन्य संपत्ति, वित्तीय सेवाओं, वित्तीय व प्राकृतिक संसाधन पर राष्ट्रीय कानून व्यवस्था के अनुसार अधिकार व स्वामित्व सुनिश्चित करें।
- 5.ख महिलाओं के सशक्तिकरण के लिए प्रौद्योगिकी और खासकर जानकारी व संचार माध्यमों के प्रयोग को बढ़ावा दें।
- 5.ग हर स्तर पर महिलाओं और बालिकाओं के सशक्तिकरण और समानता को बढ़ावा देने के लिए अनुकूल नीतियाँ व कानून अपनाएँ और सशक्त करें।

### टिप्पणी

- यह एकमात्र ऐसा लक्ष्य है जिसमें समयबद्ध टारगेट नहीं दिए गए हैं। महिलाओं के मुद्दे को सिर्फ सामाजिक मुद्दों की दृष्टि से देखा जाता है, उसे आर्थिक व राजनैतिक महत्व से देखने की आवश्यकता है।
- प्रतिबद्धता सशक्त करने की आवश्यकता है। विकसित देशों में भी महिलाओं के प्रति सभी क्षेत्रों में भेदभाव है। कानूनी विसंगतियाँ, आर्थिक संसाधनों तक पहुँच और स्वामित्व और मूलभूत सुविधाओं की अनुपलब्धता कम करें।
- कई देशों में धार्मिक स्थितियाँ ऐसे अधिकारों का प्रतिरोध करती हैं। इससे निबटने के लिए प्रभावी वैश्विक भागीदारी की आवश्यकता है।
- राजनैतिक जीवन में महिलाओं की भागीदारी (एक तिहाई तक) सुनिश्चित करें।



# GOAL 6

## Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all

- 6.1 By 2030, achieve universal and equitable access to safe and affordable drinking water for all
- 6.2 By 2030, achieve access to adequate and equitable sanitation and hygiene for all and end open defecation, paying special attention to the needs of women and girls and those in vulnerable situations
- 6.3 By 2030, improve water quality by reducing pollution, eliminating dumping and minimizing release of hazardous chemicals and materials, halving the proportion of untreated wastewater and increasing recycling and safe reuse by [x] per cent globally
- 6.4 By 2030, substantially increase water-use efficiency across all sectors and ensure sustainable withdrawals and supply of freshwater to address water scarcity and substantially reduce the number of people suffering from water scarcity
- 6.5 By 2030, implement integrated water resources management at all levels, including through transboundary cooperation as appropriate
- 6.6 By 2020, protect and restore water-related ecosystems, including mountains, forests, wetlands, rivers, aquifers and lakes
  
- 6.a By 2030, expand international cooperation and capacity-building support to developing countries in water- and sanitation-related activities and programmes, including water harvesting, desalination, water efficiency, wastewater treatment, recycling and reuse technologies
- 6.b Support and strengthen the participation of local communities in improving water and sanitation management

### Comments

- The goal fails to recognize access to clean water as basic human right.
- It also fails to take cognizance of climate change impacts on availability of water, it should promote climate resilient water infrastructure, and preventing human induced water related distress.
- The role of community and especially women in water management and management of traditional water harvesting systems should inform water management rather than having only techno-managerial approach towards water conservation.

## लक्ष्य 6

### सभी के लिए पानी और स्वच्छता की उपलब्धता और स्थायी प्रबंधन करें

- 6.1 2030 तक सभी को न्यायसंगत रूप से सुरक्षित और सस्ता पेयजल उपलब्ध कराएँ।
- 6.2 2030 तक सभी के लिए पर्याप्त और न्यायसंगत स्वच्छता उपलब्ध कराएँ, खुले में शौच को खत्म करें, भेद्य स्थितियों, महिलाओं और बालिकाओं की ज़रूरतों पर खास ध्यान दें।
- 6.3 2030 तक प्रदूषण कम करके और हानिकारक रसायनों का स्राव कम करके जल की गुणवत्ता को सुधारा जाए, अनुपचारित अपशिष्ट जल को आधा करें, और सुरक्षित पुनः उपयोग को (x) प्रतिशत तक बढ़ाएँ।
- 6.4 सभी क्षेत्रों में पानी के उपयोग की दक्षता को काफी हद तक बढ़ाएँ, पानी की कमी से जूझ रहे लोगों को मीठे पानी की आपूर्ति सुनिश्चित करें।
- 6.5 2030 तक सभी स्तरों और नदियों पर एकीकृत और अंतर्राष्ट्रीय सहयोग से जल संसाधन प्रबंधन लागू करें।
- 6.6 2020 तक पर्वत, जंगल, दलदली भूमि, नदियों, तालाब, भूगर्भ जल स्रोत सहित सभी जल आश्रित पारिस्थितिकी का संरक्षण और बहाली सुनिश्चित करें।

### कार्यान्वयन के साधन

- 6.क 2030 तक विकासशील देशों में जल और स्वच्छता संबंधी गतिविधियों और कार्यक्रमों में अंतर्राष्ट्रीय भागीदारी और क्षमतावर्द्धन सहयोग को बढ़ाएँ।
- 6.ख जल और स्वच्छता प्रबंधन में स्थानीय समुदायों की भागीदारी को बढ़ावा दें और मज़बूत करें।

### टिप्पणी

- स्वच्छ जल की उपलब्धता मानवाधिकार है, यह सुनिश्चित करें और जल के अंतर्राष्ट्रीय बाज़ारीकरण पर रोक लगाएँ।
- जल के अपव्यय, खासकर कंपनियों द्वारा, पर रोक लगाएँ।
- जल के प्रबंधन में स्थानीय समुदायों और खासकर महिलाओं की भागीदारी सुनिश्चित करें और परंपरागत जल स्रोतों के प्रबंधन में समाज की भूमिका सुनिश्चित करने की आवश्यकता है।
- जलवायु परिवर्तन की स्थिति में जल पर संकट का संज्ञान लें और अंतर्राष्ट्रीय भागीदारी व क्षमतावर्द्धन एवं धन उपलब्ध कराएँ।
- मानवजनित जल संबंधित सभी बीमारियों को खत्म करने के प्रति वैश्विक प्रतिबद्धता निर्देशित करें।

# GOAL 7

## Ensure access to affordable, reliable, sustainable and modern energy for all

- 7.1 By 2030, ensure universal access to affordable, reliable and modern energy services
- 7.2 By 2030, increase substantially the share of renewable energy in the global energy mix
- 7.3 By 2030, double the global rate of improvement in energy efficiency
  
- 7.a By 2030, enhance international cooperation to facilitate access to clean energy research and technology, including renewable energy, energy efficiency and advanced and cleaner fossil-fuel technology, and promote investment in energy infrastructure and clean energy technology
- 7.b By 2030, expand infrastructure and upgrade technology for supplying modern and sustainable energy services for all in developing countries, in particular least developed countries and small island developing States

### Comments

- The run away climate change can be avoided only by preventing wasteful use and reducing the use of energy in developed countries, this aspect has been completely undermined.
- The goal should promote energy generation from diversity of sources including non electrical forms of energy
- The goal is less ambitious than SE4ALL targets in terms of universal energy access and increasing proportion of the renewable in the energy basket. Many of developing countries including India have committed to make energy available to all much before the proposed target, they should stick to their targets.
- There is no commitment for additional, enhanced and predictable financial support for energy security, energy transition and facilitating universal access to energy.

## लक्ष्य 7

### सभी तक सस्ती, विश्वसनीय, सतत् और आधुनिक ऊर्जा पहुँचाएँ

- 7.1 2030 तक सस्ती, विश्वसनीय और आधुनिक ऊर्जा सेवाओं की सार्वजनिक पहुँच सुनिश्चित करें।
- 7.2 2030 तक वैश्विक ऊर्जा स्रोतों में काफी हद तक नवीकरणीय ऊर्जा की हिस्सेदारी बढ़ाएँ।
- 7.3 2030 तक ऊर्जा दक्षता में सुधार की वैश्विक दर को दोगुना करें।

### कार्यान्वयन के साधन

- 7.क 2030 तक अंतर्राष्ट्रीय सहयोग बढ़ाएँ जिससे स्वच्छ ऊर्जा अनुसंधान और प्रौद्योगिकी व उन्नत और स्वच्छ जीवाश्म ईंधन की सुविधा प्राप्त हो, साथ ही ऊर्जा अधिसंरचना और स्वच्छ ऊर्जा प्रौद्योगिकी में निवेश को बढ़ावा दें।
- 7.ख 2030 तक अधिसंरचना का विस्तार करें व प्रौद्योगिकी उन्नयन करें जिससे विकासशील, खासकर अल्पविकसित देशों और छोटे द्वीपीय देशों में आधुनिक और स्थायी ऊर्जा सेवाओं की आपूर्ति हो सके।

### टिप्पणी

- ऊर्जा के उपयोग और इससे हानिकारक कार्बन डायऑक्साइड का उत्पादन विकसित देशों में ऊर्जा व बिजली के अपव्यय को बंद किए बिना संभव नहीं है। अतः विकसित देशों को यह निर्देश दिया जाए कि ऊर्जा का अपव्यय सीमित अवधि में बंद करें।
- लक्ष्य राष्ट्रसंघ द्वारा बनाए गए 'सभी के लिए सतत् ऊर्जा अभियान' से भी कम महत्वाकांक्षी है। भारत सहित कई विकासशील देशों में लक्ष्य इससे अधिक महत्वाकांक्षी हैं। उसे अमल करने और अधिक बेहतर करने पर बल दें।
- ऊर्जा सुरक्षा में हानिकारक कोयला का इस्तेमाल, परमाणु ऊर्जा के प्रति सतर्कता, सुरक्षा आदि की अनदेखी की गई है।
- नवीकरणीय ऊर्जा के संदर्भ में भी ग़रीबों की प्राथमिकता और उनके अधिकारों के संरक्षण की आवश्यकता पर बल नहीं दिया गया है।
- लक्ष्य में विभिन्न स्रोतों और खासकर गैर-बिजली ऊर्जा उत्पादन को प्रोत्साहन देना चाहिए।
- लक्ष्य के कार्यान्वयन में अतिरिक्त आर्थिक संसाधन की आवश्यकता है जिसका कोई वर्णन नहीं किया गया है।

## GOAL 8

### Promote sustained, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all

- 8.1 Sustain per capita economic growth in accordance with national circumstances and, in particular, at least 7 per cent gross domestic product growth per annum in the least developed countries
  - 8.2 Achieve higher levels of economic productivity through diversification, technological upgrading and innovation, including through a focus on high-value-added and labour-intensive sectors
  - 8.3 Promote development-oriented policies that support productive activities, decent job creation, entrepreneurship, creativity and innovation, and encourage the formalization and growth of micro-, small- and medium-sized enterprises, including through access to financial services
  - 8.4 Improve progressively, through 2030, global resource efficiency in consumption and production and endeavour to decouple economic growth from environmental degradation, in accordance with the 10-year framework of programmes on sustainable consumption and production, with developed countries taking the lead
  - 8.5 By 2030, achieve full and productive employment and decent work for all women and men, including for young people and persons with disabilities, and equal pay for work of equal value
  - 8.6 By 2020, substantially reduce the proportion of youth not in employment, education or training
  - 8.7 Take immediate and effective measures to secure the prohibition and elimination of the worst forms of child labour, eradicate forced labour and, by 2025, end child labour in all its forms, including the recruitment and use of child soldiers
  - 8.8 Protect labour rights and promote safe and secure working environments for all workers, including migrant workers, in particular women migrants, and those in precarious employment
  - 8.9 By 2030, devise and implement policies to promote sustainable tourism that creates jobs and promotes local culture and products
  - 8.10 Strengthen the capacity of domestic financial institutions to encourage and expand access to banking, insurance and financial services for all
- 
- 8.a Increase Aid for Trade support for developing countries, in particular least developed countries, including through the Enhanced Integrated Framework for Trade-Related Technical Assistance to Least Developed Countries
  - 8.b By 2020, develop and operationalize a global strategy for youth employment and implement the Global Jobs Pact of the International Labour Organization

## लक्ष्य 8

सभी के लिए निरंतर, समावेशी और सतत् अर्थिक विकास, पूर्णकालिक लाभदायी और गरिमापूर्वक रोजगार उपलब्ध करें

- 8.1 राष्ट्रीय परिस्थितियों के अनुसार प्रति व्यक्ति आय बढ़ाएँ और अल्पविकसित देशों में सकल घरेलू उत्पाद दर में 7 प्रतिशत वृद्धि प्रतिवर्ष करें।
- 8.2 उच्च मूल्य-वर्धित और श्रम गहन क्षेत्रों में ध्यान केंद्रित करके विविधीकरण, प्रौद्योगिकी उन्नयन और नवाचार के माध्यम से आर्थिक उत्पादकता के उच्च स्तर को प्राप्त करें।
- 8.3 ऐसी विकासोन्मुखी नीतियों का प्रोत्साहन करें जो उत्पादक गतिविधियों और गरिमापूर्ण रोजगार निर्माण, उद्यमिता, रचनात्मकता और नवीनता को बढ़ावा दें और वित्तीय सुविधाएँ प्रदान करें और सूक्ष्म, छोटे और मध्यम उद्योगों के औपचारीकरण और विकास को प्रोत्साहित करें।
- 8.4 2030 के बाद तक स्थायी खपत और उत्पादन में वैश्विक संसाधन, दक्षता का सुधार करें और स्थायी खपत और उत्पादन पर 10 वर्षीय फ्रेमवर्क कार्यक्रम पर बनी रूपरेखा के अनुसार और विकसित देशों के नेतृत्व में आर्थिक विकास और पर्यावरणीय हास के अंतर्संबंध को खत्म करें।
- 8.5 2030 तक पूर्ण और लाभप्रद रोजगार प्राप्त करें और विकलांगों और युवाओं सहित सभी महिलाओं और पुरुषों को गरिमापूर्ण रोजगार दें, साथ ही समान कार्य के लिए समान वेतन सुनिश्चित करें।
- 8.6 2020 तक उन युवाओं का अनुपात काफी हद तक कम करें जो रोजगार, शिक्षा और प्रशिक्षण से वंचित हैं।
- 8.7 2025 तक बाल श्रम के सबसे ख़ास प्रकारों के निषेध के लिए तात्कालिक और प्रभावी कदम उठाएँ और बलात् श्रम को खत्म करें एवं बाल सैनिकों की भर्ती सहित सभी प्रकार के बाल श्रम को खत्म करें।
- 8.8 श्रम अधिकारों की रक्षा करना और सभी कर्मचारियों, प्रवासी मज़दूर, महिला प्रवासी मज़दूर व अनिश्चित रोजगार में लगे लोगों को सुरक्षित वातावरण प्रदान करें।
- 8.9 2030 तक ऐसी नीतियाँ बनाएँ व लागू करें जो स्थायी पर्यटन को बढ़ावा दें जिससे रोजगार के अवसर मिलें और स्थानीय संस्कृति और उत्पादों को बढ़ावा मिले।
- 8.10 घरेलू वित्तीय संस्थानों को मज़बूत करें, उनका विस्तार करें और प्रोत्साहित करें जिससे बैंकिंग, बीमा और वित्तीय सेवाओं की उपलब्धता सुनिश्चित करें।

### कार्यान्वयन के साधन

- 8.क विकासशील देश ख़ासकर अल्पविकसित देशों को एन्ड्रैस्ड इंटीग्रेटेड फ्रेमवर्क फॉर ट्रेड रिलेटेड टेक्निकल एसिस्टेंस के तहत व्यापार के लिए सहयोग बढ़ाएँ।
- 8.ख युवाओं के रोजगार के लिए एक वैश्विक रणनीति बनाएँ और संचालित करें, आईएलओ की 'ग्लोबल जॉब्स पैक्ट' लागू करें।



## Comments

- Reflects a very traditional way of looking at economic growth led by the increasing GDP which create growth, which has proved completely wrong in the last two decades
- It should rather aim at promoting decent work and living wages and achieve transformation of economies through strengthening productive capacities, and create sound macroeconomic environment through redistributive fiscal and monetary policies.
- It should create a broader system of capital accounting looking beyond GDP and incorporating social, human and environmental capital under highest standards of human rights and gender equality, financial transparency and accountability mechanisms including social and environmental safeguards.
- It should also promote a global minimum wages legislation providing minimum living wages sufficient to support a family to live with dignity, particularly for those in informal sectors.

## टिप्पणी

- यह लक्ष्य आर्थिक विकास पर सकल घरेलू विकास की परंपरागत अवधारणा पर आधारित है। आर्थिक विकास को समावेशी और प्रकृति के साथ सामंजस्य स्थापित करने का सुनहरा अवसर गंवा दिया गया है।
- लक्ष्य को गरिमापूर्ण रोज़गार और मेहनताना को प्रमुखता देकर और उत्पादक क्षमता बढ़ाकर व वित्तीय व आर्थिक नीतियों में आमूलचूल परिवर्तन लाकर अर्थव्यवस्था का स्वरूप बदलने पर प्रधानता देनी चाहिए।
- पूँजी आंकलन में सामाजिक, मानवीय और पर्यावरणीय मूल्यों को समायोजन करते हुए और आर्थिक पारदर्शिता और जवाबदेही को मज़बूत कर, ऐसी प्रणाली विकसित करनी चाहिए जो सकल घरेलू उत्पाद के अलावा अन्य पहलुओं पर प्रकाश डाले और उच्च सामाजिक व पर्यावरणीय सुरक्षा उपायों को एकीकृत करे।
- एक वैश्विक न्यूनतम मज़दूरी जिससे एक परिवार का गरिमामय भरण-पोषण संभव हो, तय करने के लिए विधान लाना चाहिए। ऐसी न्यूनतम मज़दूरी में गारंटी खासकर औपचारिक क्षेत्र में कार्यरत मज़दूरों के लिए अत्यंत आवश्यक है।

# GOAL 9

## Build resilient infrastructure, promote inclusive and sustainable industrialization and foster innovation

- 9.1 Develop quality, reliable, sustainable and resilient infrastructure, including regional and transborder infrastructure, to support economic development and human well-being, with a focus on affordable and equitable access for all
  - 9.2 Promote inclusive and sustainable industrialization and, by 2030, significantly raise industry's share of employment and gross domestic product, in line with national circumstances, and double its share in least developed countries
  - 9.3 Increase the access of small-scale industrial and other enterprises, in particular in developing countries, to financial services, including affordable credit, and their integration into value chains and markets
  - 9.4 By 2030, upgrade infrastructure and retrofit industries to make them sustainable, with increased resource-use efficiency and greater adoption of clean and environmentally sound technologies and industrial processes, with all countries taking action in accordance with their respective capabilities
  - 9.5 Enhance scientific research, upgrade the technological capabilities of industrial sectors in all countries, in particular developing countries, including, by 2030, encouraging innovation and increasing the number of research and development workers per 1 million people by [x] per cent and public and private research and development spending
- 
- 9.a Facilitate sustainable and resilient infrastructure development in developing countries through enhanced financial, technological and technical support to African countries, least developed countries, landlocked developing countries and small island developing States
  - 9.b Support domestic technology development, research and innovation in developing countries, including by ensuring a conducive policy environment for, inter alia, industrial diversification and value addition to commodities
  - 9.c Significantly increase access to information and communications technology and strive to provide universal and affordable access to the Internet in least developed countries by 2020

### Comments

- The purpose of sustainable industrialization should be to support the needs of poor and marginalized communities.
- The goal should emphasize respect for national sovereignty, policy space, and national circumstances for industrial development particularly in the developing and least developed countries.

## लक्ष्य 9

### सशक्त अधिसंरचना बनाएँ, स्थायी व समावेशी औद्योगीकरण और नवाचार को प्रोत्साहित करें

- 9.1 आर्थिक विकास और मानव कल्याण के लिए ऐसी अधिसंरचनाओं का निर्माण हो जो गुणवत्तापूर्ण, विश्वसनीय और स्थायी हों, ऐसे विकास का मुख्य लक्ष्य सभी को सस्ती और न्यायसंगत सुविधाएँ प्रदान करना है।
- 9.2 समावेशी और सतत् औद्योगीकरण को बढ़ावा देने और 2030 तक राष्ट्रीय परिस्थितियों के अनुसार रोज़गार और सकल घरेलू उत्पाद में उद्योग का हिस्सा अधिक से अधिक बढ़ाएँ, साथ ही साथ अल्पविकसित देशों में इसे दोगुनी करें।
- 9.3 विकासशील देशों में लघु उद्योग और अन्य उद्यम को अधिक वित्तीय सेवा और सस्ता ऋण प्रदान करवाएँ और उन्हें मूल्य संवर्धन और बाज़ार के साथ जोड़ें।
- 9.4 2030 तक अधिसंरचनाओं को सुधारना और उद्योगों को पुनः संयोजित करना जिससे वो स्थायी बनें, अधिक दक्षता के साथ काम करें और स्वच्छ और पर्यावरण अनुकूल प्रौद्योगिकी को अपनाएँ। इस कार्य में सभी देश अपनी क्षमता के अनुसार काम करें।
- 9.5 सभी देशों में और खासकर अल्पविकसित देशों में वैज्ञानिक अनुसंधान और उद्योगों की तकनीकी क्षमतावृद्धि, साथ ही 2030 तक नवाचार को बढ़ावा दें, अनुसंधान और विकास के श्रमिकों की संख्या में प्रति एक लाख लोगों में (x) प्रतिशत की वृद्धि और सार्वजनिक और निजी अनुसंधान और खर्च विकास को बढ़ावा दें।

### कार्यान्वयन के साधन

- 9.क अल्पविकसित देशों, छोटे द्वीपीय देशों और अफ्रीकी देशों को वित्तीय प्रौद्योगिकी और तकनीकी सहायता में बढ़ावा दें जिससे विकासशील देशों में स्थायी बुनियादी ढाँचे का विकास संभव हो।
- 9.ख विकासशील देशों में घरेलू प्रौद्योगिकी विकास, अनुसंधान और नवाचार को समर्थन दें, और अनुकूल नीतिगत माहौल सुनिश्चित करें जिससे औद्योगिक विविधिकरण और वस्तुओं का मूल्य संवर्धन संभव हो।
- 9.ग सूचना और संचार प्रौद्योगिकी के उपयोग में काफी हद तक वृद्धि लाएँ और 2020 तक अल्पविकसित देशों में इंटरनेट की सुविधा को सार्वजनिक और सस्ती बनाएँ।

### टिप्पणी

- सतत् और समावेशी औद्योगीकरण आवश्यक है लेकिन उतना ही अवश्यक उसके द्वारा उपजी गरीबी, गैर-बराबरी और पर्यावरण पर हानिकारक प्रभाव का संज्ञान लेना है।
- बाज़ार व वित्तीय व्यवस्थाओं पर अत्यधिक आश्रय है।
- स्थायी औद्योगीकरण गरीबों और वंचित वर्गों की आवश्यकताओं की पूर्ति के लक्ष्य से बनाना चाहिए।
- लक्ष्य में विकासशील देशों और खासकर अल्पविकसित देशों की संप्रभुता, नीतिगत प्राथमिकताएँ और आवश्यकताओं के प्रति सम्मान परिलक्षित होना चाहिए।

# GOAL 10

## Reduce inequality within and among countries

- 10.1 By 2030, progressively achieve and sustain income growth of the bottom 40 per cent of the population at a rate higher than the national average
- 10.2 By 2030, empower and promote the social, economic and political inclusion of all, irrespective of age, sex, disability, race, ethnicity, origin, religion or economic or other status
- 10.3 Ensure equal opportunity and reduce inequalities of outcome, including by eliminating discriminatory laws, policies and practices and promoting appropriate legislation, policies and action in this regard
- 10.4 Adopt policies, especially fiscal, wage and social protection policies, and progressively achieve greater equality
- 10.5 Improve the regulation and monitoring of global financial markets and institutions and strengthen the implementation of such regulations
- 10.6 Ensure enhanced representation and voice for developing countries in decision-making in global international economic and financial institutions in order to deliver more effective, credible, accountable and legitimate institutions
- 10.7 Facilitate orderly, safe, regular and responsible migration and mobility of people, including through the implementation of planned and well-managed migration policies
  
- 10.a Implement the principle of special and differential treatment for developing countries, in particular least developed countries, in accordance with World Trade Organization agreements
- 10.b Encourage official development assistance and financial flows, including foreign direct investment, to States where the need is greatest, in particular least developed countries, African countries, small island developing States and landlocked developing countries, in accordance with their national plans and programmes
- 10.c By 2030, reduce to less than 3 per cent the transaction costs of migrant remittances and eliminate remittance corridors with costs higher than 5 per cent

### Comments

- Eliminating tax evasion and avoidance, illicit financial flows, trade mispricing, and tax heavens are critical to restructure global economic order as is restructuring ODA based on human rights criteria.
- The goal should also emphasize reducing inequality among social groups within the countries as many social groups are at the end of spectrum and socially and historically discriminated against.
- Increased revenue from taxation on capital, removing indirect taxes having disproportionate impact of poor, increased contribution to national economy from

## लक्ष्य 10

### देशों में और देशों के बीच की असमानता में कमी लाएँ

- 10.1 2030 तक समाज के निचले 40 प्रतिशत लोगों की आय में राष्ट्रीय आय से अधिक दर पर निरंतर वृद्धि प्राप्त करें।
- 10.2 2030 तक सभी को उम्र, लिंग, विकलांगता, जाति, नस्ल, जनसंख्या आदि का भेदभाव न करते हुए सामाजिक, आर्थिक और राजनैतिक समावेश को बढ़ावा देकर सशक्त करें।
- 10.3 समान अवसर सुनिश्चित करके, भेदभावपूर्ण कानूनी नीतियों को खत्म करके, परिणामों में असमानता को कम करके, उपयुक्त विधान को बढ़ावा दें।
- 10.4 वित्तीय, मजदूरी और सामाजिक सुरक्षा नीतियों को अपनाकर प्रगतिशील रूप से अधिक समानता हासिल करें।
- 10.5 वैश्विक वित्तीय बाजार और संस्थानों के परिचालन और निगरानी में सुधार लाएँ और सशक्त करें।
- 10.6 अंतर्राष्ट्रीय आर्थिक और वित्तीय संस्थानों में निर्णय लेने के कार्य में विकासशील देशों को अधिक प्रतिनिधित्व सुनिश्चित करें जिससे वह संस्थाएँ और व्यवस्थाएँ अधिक प्रभावी, जवाबदेह, विश्वसनीय और वैध हों।
- 10.7 लोगों के व्यवस्थित, सुरक्षित और ज़िम्मेदार प्रवास और गतिशीलता को सुनियोजित प्रवास की नीतियों के माध्यम से सुविधाजनक बनाएँ।

### कार्यान्वयन के साधन

- 10.क विकासशील देशों और खासकर अल्पविकसित देशों के आयात व निर्यात में विश्व व्यापार संगठन समझौतों के अनुसार विशेष और पृथक उपचार के सिद्धांत लागू करें।
- 10.ख सबसे ज़रूरतमंद देशों जैसे विकासशील देश, अल्पविकसित देश, अफ्रीका, छोटे द्वीपीय देशों की राष्ट्रीय योजनाओं और कार्यक्रमों के अनुसार विकसित देशों से सरकारी विकास सहायता और वित्तीय प्रवाह को प्रोत्साहन दें।
- 10.ग 2030 तक प्रवासियों द्वारा भेजे गए धन में लगी लागत को 3 प्रतिशत से कम करें, उपयुक्त कानूनों व अन्य प्रयासों से भेदभावपूर्ण नीतियों, व अन्य अवरोधों को खत्म करके सभी के लिए समान अवसर सुनिश्चित करें और परिणामों में असमानता कम करें।

### टिप्पणी

- असमानता आज सतत् विकास में सबसे महत्वपूर्ण अवरोध है। इसके महत्व को दर्शाने के लिए इसे गरीबी के बाद लक्ष्य बनाना चाहिए।
- देशों के बीच असमानता पर बहुत कमज़ोर प्रावधान हैं जो कि अंतर्राष्ट्रीय आर्थिक व सामाजिक संरचना में न्याय लाने में असमर्थ हैं।
- देशों में और देशों के बीच असमानता दूर करने के लिए बहुराष्ट्रीय कंपनियों और निजी उद्योगों की आमदनी पर बेहतर नियमन करना आवश्यक है, इसका ध्यान नहीं रखा गया है।

income tax scaled to income, should be highlighted as just and pro poor strategies for reducing inequality.

- Social protection floors have an integral role in removing disparity, and all countries should have a social protection floor comprising income security, access to essential health and basic services.
- It is important to ensure the rights of workers and therefore density of trade and workers union should be increased in each country.
- The provisions on reducing inequality among the countries are very superficial, sustainable development in the world cannot be ensured with the existing inequality among the countries having absurd wealth and countries in abject poverty. It is important to restructure economic and trade institutions in order to remove this disparity.
- Monitoring of global financial markets and institutions and implementation of such regulations in a transparent and accountable manner in compliance with international human rights and social and environmental highest safeguards is extremely critical.
- In the world of increasing mobility and migration, it is equally important to ensure that migrants are treated in compliance with international human rights laws.

- पुनर्वितरण न्याय के बिना असमानता को मिटाना संभव नहीं है।
- राष्ट्रीय उद्यम के स्थान पर बैंकिंग और वित्तीय सेवाओं पर अत्याधिक आश्रय।
- पूँजी पर कराधान, गरीबों का अहित करने वाले अप्रत्यक्ष करों में कमी, और अधिक आय पर अधिक कराधान के माध्यम से सरकारी संसाधन बढ़ाने जैसे उपायों को महत्व देना चाहिए।
- असमानता दूर करने में सामाजिक सुरक्षा आधार का महत्वपूर्ण योगदान है, अतः सभी देशों में ऐसे सामाजिक सुरक्षा आधार जो आय के अतिरिक्त ज़रूरी स्वास्थ्य और मूलभूत सुविधाओं से मुक्त हो, को प्रोत्साहन देना चाहिए।
- असमानता दूर करने में मज़दूरों के यूनियन की अहम भूमिका ध्यान में रखते हुए सभी देशों में मज़दूरों के यूनियन और उसकी सघनता बढ़ाने को प्रोत्साहन देना चाहिए।
- वैश्विक वित्तीय बाजारों और संस्थाओं की पारदर्शी और जवाबदेह निगरानी और अंतर्राष्ट्रीय मानवाधिकारों से उनका सामंजस्य देशों के बीच असमानता कम करने के लिए अपरिहार्य है।
- दुनिया में मज़दूरों में बढ़ते प्रवास के प्रकाश में प्रवासियों के मानवाधिकार के सम्मान सुनिश्चित करना अत्यंत महत्वपूर्ण है।
- टैक्स की चोरी, टैक्स परिहार, कर आश्रय, अवैध वित्तीय प्रवाह, व्यापार मूल्यांकन में दुराचार को ख़त्म करके वैश्विक असमानता की स्थिति में काफ़ी सुधार किया जा सकता है। ऐसे कड़े निर्देश होने चाहिए।



# GOAL 11

## Make cities and human settlements inclusive, safe, resilient and sustainable

- 11.1 By 2030, ensure access for all to adequate, safe and affordable housing and basic services and upgrade slums
- 11.2 By 2030, provide access to safe, affordable, accessible and sustainable transport systems for all, improving road safety, notably by expanding public transport, with special attention to the needs of those in vulnerable situations, women, children, persons with disabilities and older persons
- 11.3 By 2030, enhance inclusive and sustainable urbanization and capacity for participatory, integrated and sustainable human settlement planning and management in all countries
- 11.4 Strengthen efforts to protect and safeguard the world's cultural and natural heritage
- 11.5 By 2030, significantly reduce the number of deaths and the number of people affected and decrease by [x] per cent the economic losses relative to gross domestic product caused by disasters, including water-related disasters, with a focus on protecting the poor and people in vulnerable situations
- 11.6 By 2030, reduce the adverse per capita environmental impact of cities, including by paying special attention to air quality and municipal and other waste management
- 11.7 By 2030, provide universal access to safe, inclusive and accessible, green and public spaces, in particular for women and children, older persons and persons with disabilities
  
- 11.a Support positive economic, social and environmental links between urban, peri-urban and rural areas by strengthening national and regional development planning
- 11.b By 2020, increase by [x] per cent the number of cities and human settlements adopting and implementing integrated policies and plans towards inclusion, resource efficiency, mitigation and adaptation to climate change, resilience to disasters, develop and implement, in line with the forthcoming Hyogo Framework, holistic disaster risk management at all levels
- 11.c Support least developed countries, including through financial and technical assistance, in building sustainable and resilient buildings utilizing local materials

### Comments

- Upgrade slums should be replaced by eliminating slums and slum like conditions.
- Besides improving living conditions in cities, its equally important to ensure access to basic services in rural areas and communities, and impoverished neighborhoods.

## लक्ष्य 11

### समावेशी, सुरक्षित, सशक्त शहर और मानव बस्तियाँ

- 11.1 2030 तक सभी के लिए उपयुक्त, सुरक्षित, सस्ते आवास और मूलभूत सुविधाएँ सुनिश्चित करें और झुग्गी बस्तियों का सुधार करें।
- 11.2 2030 तक सभी के लिए सुरक्षित, सस्ती और स्थायी परिवहन व्यवस्था सुनिश्चित करें, सड़क सुरक्षा और खासकर भेद्य स्थितियों में रहने वाली महिलाओं, बच्चों, बुजुर्गों और विकलांगों के लिए जन-परिवहन सुविधाओं को बेहतर करें।
- 11.3 2030 तक सभी देशों में समावेशी और स्थायी नगरीकरण, सामूहिक, एकीकृत व स्थायी मानव रिहायशी बस्तियों की योजना और प्रबंधन क्षमता का विस्तार करें।
- 11.4 दुनिया की सांस्कृतिक और नैसर्गिक धरोहरों की सुरक्षा के प्रयासों को सशक्त करें।
- 11.5 2030 तक जल संबंधित आपदाओं सहित सभी आपदाओं से होने वाली मृत्यु और प्रभावित जनसंख्या को काफी हद तक कम करें और सकल घरेलू उत्पाद के संदर्भ में इससे होने वाली आर्थिक क्षति को (x) प्रतिशत से कम करें जिससे गरीब और भेद्य परिस्थितियों में रहने वाले लोगों को सुरक्षा मिल सके।
- 11.6 2030 तक मानवों पर शहरों के पर्यावरण ह्रास और उससे होने वाले प्रभावों को वायु की गुणवत्ता और शहरी अपशिष्ट प्रबंधन पर विशेष ध्यान देकर कम करें।
- 11.7 2030 तक सभी के लिए, खासकर महिलाओं, बच्चों और बुजुर्गों के लिए सुरक्षित, समावेशी, हरित व सार्वजनिक स्थान उपलब्ध कराएँ।

### कार्यान्वयन के साधन

- 11.क शहरी, सीमांत व ग्रामीण क्षेत्रों के बीच धनात्मक आर्थिक, सामाजिक और पर्यावरणीय सामंजस्य बनाकर उनके राष्ट्रीय व क्षेत्रीय विकास प्रबंधन को सशक्त करें।
- 11.ख 2020 तक ऐसे शहरों की संख्या (x) प्रतिशत बढ़ाएँ जो एकीकृत नीतियों, समावेश, संसाधन क्षमता, जलवायु परिवर्तन के शमन और अनुकूलन व अन्य नीतियों के समायोजन पर और 'ह्यूगो फ्रेमवर्क ऑफ एक्शन' पर आधारित हों।
- 11.ग अल्पविकसित देशों में आर्थिक व तकनीकी मदद के द्वारा स्थानीय सामग्री से सशक्त भवन निर्माण करने की क्षमता बढ़ाएँ।

### टिप्पणी

- झुगियों को सुधारने के बजाय झुग्गी और मलिन बस्तियों को खत्म करने का लक्ष्य रखना ज्यादा बेहतर है।
- शहरी सुविधाओं में बेहतरी के साथ ग्रामीण क्षेत्रों में और शहर की सीमांत गरीब बस्तियों में मूलभूत सुविधाओं की आपूर्ति समान रूप से आवश्यक है।

# GOAL 12

## Ensure sustainable consumption and production patterns

- 12.1 Implement the 10-year framework of programmes on sustainable consumption and production, all countries taking action, with developed countries taking the lead, taking into account the development and capabilities of developing countries
  - 12.2 By 2030, achieve the sustainable management and efficient use of natural resources
  - 12.3 By 2030, halve per capita global food waste at the retail and consumer levels and reduce food losses along production and supply chains, including post-harvest losses
  - 12.4 By 2020, achieve the environmentally sound management of chemicals and all wastes throughout their life cycle, in accordance with agreed international frameworks, and significantly reduce their release to air, water and soil in order to minimize their adverse impacts on human health and the environment
  - 12.5 By 2030, substantially reduce waste generation through prevention, reduction, recycling and reuse
  - 12.6 Encourage companies, especially large and transnational companies, to adopt sustainable practices and to integrate sustainability information into their reporting cycle
  - 12.7 Promote public procurement practices that are sustainable, in accordance with national policies and priorities
  - 12.8 By 2030, ensure that people everywhere have the relevant information and awareness for sustainable development and lifestyles in harmony with nature
- 
- 12.a Support developing countries to strengthen their scientific and technological capacity to move towards more sustainable patterns of consumption and production
  - 12.b Develop and implement tools to monitor sustainable development impacts for sustainable tourism that creates jobs and promotes local culture and products
  - 12.c Rationalize inefficient fossil-fuel subsidies that encourage wasteful consumption by removing market distortions, in accordance with national circumstances, including by restructuring taxation and phasing out those harmful subsidies, where they exist, to effect their environmental impacts, taking fully into account the specific needs and conditions of developing countries and minimizing the possible adverse impacts on their development in a manner that protects the poor and the affected communities

### Comments

- In developing countries wasteful patterns of consumption and production are the biggest hurdle in achieving sustainable development. It is necessary to take strong ambitious and effective measures to tackle it. No urgency is reflected in these provisions. There is also no clarity on the commitments of developing countries to lead this issue.
- If this goal is incorporated much before, its importance could be shown in the most appropriate order.
- Subsidy on fossil fuels in developing countries should be end in a time bound manner.

## लक्ष्य 12

### स्थायी खपत और उत्पादन पद्धति सुनिश्चित करें

- 12.1 स्थायी खपत और उत्पादन पर 10 साल के फ्रेमवर्क कार्यक्रम की रूपरेखा को लागू करें जिसमें विकसित देशों का नेतृत्व हो और विकासशील देश अपनी क्षमता के हिसाब से भाग ले सकें।
- 12.2 2030 तक प्राकृतिक संसाधनों के प्रभावी उपयोग और स्थायी प्रबंधन प्राप्त करें।
- 12.3 2030 तक उपभोक्ताओं और खुदरा व्यापार के स्तर पर ख़ाद्य पदार्थों की बर्बादी को आधा करें और फसल कटाई के बाद और आपूर्ति श्रृंखला में पदार्थों के नुक़सान को कम करें।
- 12.4 2020 तक सभी प्रकार के रासायनिक अपशिष्टों के पर्यावरण की दृष्टि से अनुकूल प्रबंधन प्राप्त करें और हानिकारक अपशिष्टों का वायु, जल और स्थल पर दुष्प्रभाव कम करें।
- 12.5 2030 तक अपशिष्टों के उत्पादन में कमी और उनके पुनः उपयोग को बढ़ावा दें।
- 12.6 सभी कंपनियों और विशेष रूप से बड़ी और बहुराष्ट्रीय कंपनियों को स्थायी प्रथाएँ लागू करने के लिए बढ़ावा दें और उनकी रिपोर्टिंग में ऐसी प्रथाओं की जानकारी शामिल करें।
- 12.7 राष्ट्रीय नीति और प्राथमिकताओं के अनुसार सार्वजनिक खरीद में स्थायी प्रथाओं को बढ़ावा दें।
- 12.8 2030 तक सुनिश्चित करें कि सभी लोगों में सतत् विकास की प्रासंगिक जानकारी और जागरूकता हो जिससे प्रकृति के अनुकूल जीवनशैली को प्रोत्साहन मिले।

### कार्यान्वयन के साधन

- 12.क विकासशील देशों में तकनीकी और प्रौद्योगिकी क्षमताओं को मज़बूत करने में मदद करें जिससे खपत और उत्पादन स्थायी हों।
- 12.ख स्थायी पर्यटन के लिए ऐसे उपकरण बनाएँ जिससे रोज़गार के अवसर और स्थानीय संस्कृति और उत्पादों को बढ़ावा मिले और सतत् विकास में उसके योगदान व परिणाम की निगरानी भी हो।
- 12.ग राष्ट्रीय परिस्थितियों के अनुसार ऐसे जीवाश्म ईंधन पर सब्सिडी कम करें जिससे ईंधन का अपव्यय होता हो। विकासशील देशों की आवश्यकता के अनुसार और ग़रीबों और पर्यावरण ऋण से प्रभावित जनसंख्या पर प्रतिकूल भाव को कम करने के लिए कर नीति में सुधार और हानिकारक सब्सिडी को प्रगतिशील रूप से ख़त्म करें।

### टिप्पणी

- विकसित देशों में खपत और उत्पादन की अपव्ययी पद्धतियाँ सतत् विकास के मार्ग में सबसे बड़ी बाधा हैं। इस पर गंभीर, सशक्त व प्रभावी प्रयास आवश्यक हैं। इन प्रावधानों में कोई तात्कालिकता परिलक्षित नहीं होती। इसमें विकसित देशों के नेतृत्व की प्रतिबद्धता का कोई भाव भी स्पष्ट नहीं होता।
- इसे लक्ष्यों के क्रम में और पहले लाकर इसके महत्व को दिखाया जा सकता है।
- विकसित देशों में जीवाश्म ईंधन पर सब्सिडी को समयबद्ध तरीके से ख़त्म करना चाहिए।

# GOAL 13

## Take urgent action to combat climate change and its impacts\*

- 13.1 Strengthen resilience and adaptive capacity to climate-related hazards and natural disasters in all countries
- 13.2 Integrate climate change measures into national policies, strategies and planning
- 13.3 Improve education, awareness-raising and human and institutional capacity on climate change mitigation, adaptation, impact reduction and early warning
  
- 13.a Implement the commitment undertaken by developed-country parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change to a goal of mobilizing jointly \$100 billion annually by 2020 from all sources to address the needs of developing countries in the context of meaningful mitigation actions and transparency on implementation and fully operationalize the Green Climate Fund through its capitalization as soon as possible
  
- 13.b Promote mechanisms for raising capacity for effective climate change-related planning and management in least developed countries, including focusing on women, youth and local and marginalized communities.

### Comments

- The aim should be to progressively achieve rise in temperature below 1.5 degrees Celsius.
- The goal should have clear directives to reduce wasteful energy use, use of fossil fuels, and reduction of GFHG emission in developed countries in a time bound manner and in developing countries on principles of equity, future responsibility and CBDR.
- There are no meaningful directives in climate change and all has been made dependant on the outcomes of the UNFCCC negotiations. This is a wasted opportunity for international community. Now it is quite unlikely that UNFCCC negotiations will arrive at an agreement as desired by science and take meaningful steps in restoration of climate system.

\* Acknowledging that the United Nations Framework Convention on Climate Change is the primary international, intergovernmental forum for negotiating the global response to climate change.

## लक्ष्य 13

### जलवायु परिवर्तन और उसके प्रभावों से निपटने के लिए तत्काल कार्रवाई।\*

- 13.1 सभी देशों में जलवायु से संबंधित हानिकारक प्रभाव और प्राकृतिक आपदाओं के प्रति अनुकूलन क्षमताओं को मज़बूत करें।
- 13.2 राष्ट्रीय नीतियों, योजनाओं और रणनीतियों में जलवायु परिवर्तन के प्रति प्रयासों को शामिल करें।
- 13.3 जलवायु परिवर्तन अनुकूलन, शमन और पूर्व चेतावनी पर शिक्षा, जागरूकता बढ़ाएँ और संस्थानों की क्षमताओं को बढ़ाएँ।

### कार्यान्वयन के साधन

- 13.क जलवायु परिवर्तन के फ्रेमवर्क कन्वेंशन में विकसित देशों की प्रतिबद्धताओं के अनुसार विभिन्न स्रोतों से 2020 के बाद प्रतिवर्ष 100 बिलियन अमरीकी डॉलर जमा करें, विकासशील देशों की आवश्यकता के अनुसार, कन्वेंशन के परिचालन में पारदर्शिता बनाए रखें और ग्रीन क्लाइमेट फंड का पूँजीकरण और अमलीकरण करें।
- 13.ख जलवायु परिवर्तन संबंधी प्रभावी योजनाएँ और प्रबंधन के लिए क्षमतावर्द्धन करने वाले तंत्रों को बढ़ावा दें और महिलाओं, युवाओं और हाशिये पर रह रहे लोगों पर अधिक ध्यान केंद्रित करें।

### टिप्पणी

- इस सदी की गंभीरतम समस्या पर बहुत कमजोर प्रतिबद्धता। सारी ज़िम्मेदारी फ्रेमवर्क कन्वेंशन के निर्णय पर है, जहाँ निर्णय विकसित देशों के हित में होने के प्रमाण हैं। एक सुनहरा अवसर जहाँ राष्ट्रसंघ एक सार्थक प्रयास कर सकता था, गंवाया जा रहा है।
- आर्थिक संसाधन के संदर्भ में भी ग्रीन क्लाइमेट फंड द्वारा 100 बिलियन जुटाने के अतिरिक्त कुछ नहीं। यह आर्थिक प्रावधान विकासशील देशों में जलवायु परिवर्तन की चुनौतियों से निपटने, प्राकृतिक आपदाओं के बाद पुनःसंरचना, और कम कार्बन वाले विकास मार्ग पर ले जाने के लिए नाकाफी है।

\* यह संज्ञान लेते हुए कि राष्ट्रसंघ के जलवायु परिवर्तन पर फ्रेमवर्क कन्वेंशन, जलवायु परिवर्तन पर अंतर्राष्ट्रीय जवाबदेही पर बातचीत के लिए मुख्य अंतर्राष्ट्रीय और अंतरसरकारी संगठन है।

# GOAL 14

## Conserve and sustainably use the oceans, seas and marine resources for sustainable development <sup>1</sup>

- 14.1 By 2025, prevent and significantly reduce marine pollution of all kinds, in particular from land-based activities, including marine debris and nutrient pollution
- 14.2 By 2020, sustainably manage and protect marine and coastal ecosystems to avoid significant adverse impacts, including by strengthening their resilience, and take action for their restoration in order to achieve healthy and productive oceans
- 14.3 Minimize and address the impacts of ocean acidification, including through enhanced scientific cooperation at all levels
- 14.4 By 2020, effectively regulate harvesting and end over fishing, illegal, unreported and unregulated fishing and destructive fishing practices and implement science-based management plans, in order to restore fish stocks in the shortest time feasible, at least to levels that can produce maximum sustainable yield as determined by their biological characteristics
- 14.5 By 2020, conserve at least 10 per cent of coastal and marine areas, consistent with national and international law and based on the best available scientific information
- 14.6 By 2020, prohibit certain forms of fisheries subsidies which contribute to overcapacity and over fishing, eliminate subsidies that contribute to illegal, unreported and unregulated fishing and refrain from introducing new such subsidies, recognizing that appropriate and effective special and differential treatment for developing and least developed countries should be an integral part of the World Trade Organization fisheries subsidies negotiation (1)
- 14.7 By 2030, increase the economic benefits to small island developing States and least developed countries from the sustainable use of marine resources, including through sustainable management of fisheries, aquaculture and tourism
  
- 14.a Increase scientific knowledge, develop research capacity and transfer marine technology, taking into account the Intergovernmental Oceanographic Commission Criteria and Guidelines on the Transfer of Marine Technology, in order to improve ocean health and to enhance the contribution of marine biodiversity to the development of developing countries, in particular small island developing States and least developed countries
- 14.b Provide access for small-scale artisanal fishers to marine resources and markets
- 14.c Ensure the full implementation of international law, as reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea for States parties thereto, including, where applicable, existing regional and international regimes for the conservation and sustainable use of oceans and their resources by their parties

---

(1) Taking into account ongoing World Trade Organization negotiations, the Doha Development Agenda and the Hong Kong ministerial mandate.

## लक्ष्य 14

### सतत् विकास के लिए समुद्रों, महासागरों और समुद्री संसाधनों का संरक्षण व उचित उपयोग<sup>1</sup>

- 14.1 2025 तक सभी स्रोतों से समुद्री प्रदूषण को काफी हद तक कम करें।
- 14.2 2030 तक समुद्री व तटीय पारिस्थितिकियों की सुरक्षा बहाली करके स्वस्थ व उत्पादकतापूर्ण समुद्र सुनिश्चित करें और समुद्री व तटीय पारिस्थितिकी पर प्रतिकूल प्रभाव कम करके उनका स्थायी प्रबंधन सुनिश्चित करें।
- 14.3 सभी स्तर पर वैज्ञानिक सहयोग के माध्यम से समुद्री अम्लीकरण को कम करें और उसके प्रतिकूल प्रभाव का प्रबंधन।
- 14.4 2020 तक अत्यधिक मछली पकड़ने को नियंत्रित और खत्म करें और विज्ञान आधारित प्रबंधन सुनिश्चित करें जिससे जल्द से जल्द मछली की बहाली की जा सके और समुद्रों की जैविक विशेषताओं के अनुसार स्थायी मत्स्यपालन हो सके।
- 14.5 2020 तक राष्ट्रीय और अंतर्राष्ट्रीय कानून के अनुसार व सर्वोत्तम जानकारी के सहयोग से तटीय व समुद्री क्षेत्रों का कम से कम 10 प्रतिशत संरक्षण करें।
- 14.6 2020 तक विश्व व्यापार संगठन की अल्पविकसित व विकासशील देशों को विशेष व प्रथक उपचार के अनुसार ऐसी सब्सिडी को खत्म करें जिससे अवैध व अत्यधिक मछली पकड़ने को प्रोत्साहन मिलता है। नए देशों में भी ऐसी हानिकारक सब्सिडी शुरू करने से बचें।
- 14.7 2030 तक द्वीपीय और अल्प विकसित देशों में समुद्री संसाधनों के स्थायी उपयोग से होने वाले फायदे को बढ़ावा दें।

#### कार्यान्वयन के साधन

- 14.क ओशियानोग्राफिक कमीशन क्राइटीरिया एण्ड गाइडलाइंस ऑन द ट्रांसफर ऑफ मरीन टेक्नोलॉजी के अंतरसरकारी समूह के अनुसार विकासशील और खासकर अल्पविकसित और द्वीपीय देशों में समुद्री स्वास्थ्य व इसके योगदान को प्रोत्साहित करने के लिए वैज्ञानिक ज्ञान, अनुसंधान क्षमताओं का विकास करें और समुद्री प्रौद्योगिकी का हस्तांतरण करें। वैज्ञानिक ज्ञान को बढ़ाएँ, अनुसंधान क्षमताओं का विकास करें और समुद्री प्रौद्योगिकी का हस्तांतरण।
- 14.ख छोटे पैमाने के मछुआरों की समुद्री संसाधनों और बाज़ार तक पहुँच सुनिश्चित करें।
- 14.ग संयुक्त राष्ट्र सम्मेलन के 'समुद्री कानून' से संबंधित नियमों सहित और अन्य उपलब्ध क्षेत्रीय व अंतर्राष्ट्रीय कानून के माध्यम से समुद्री पारिस्थितिकी का स्थायी विकास और उसका पूर्ण क्रियान्वयन करें।

(1) विश्व व्यापार संगठन की दोहा विकास वार्ता व हांगकांग बैठक के निर्देश को संज्ञान में लेते हुए।



## Comments

- Oceans are looked as repositories of physical resources rather than an important link in conservation of global ecosystem.
- There should be a directive to immediately halt commercial and industrial fishing.

## टिप्पणी

- समुद्रों और इसकी परिस्थितिकी को भौतिक संसाधन के बजाय वैश्विक पारिस्थितिकी और इसके संरक्षण में महत्वपूर्ण कड़ी के रूप में देखा जाना चाहिए।

# GOAL 15

Protect, restore and promote sustainable use of terrestrial ecosystems, sustainably manage forests, combat desertification, and halt and reverse land degradation and halt biodiversity loss

- 15.1 By 2020, ensure the conservation, restoration and sustainable use of terrestrial and inland freshwater ecosystems and their services, in particular forests, wetlands, mountains and drylands, in line with obligations under international agreements
- 15.2 By 2020, promote the implementation of sustainable management of all types of forests, halt deforestation, restore degraded forests and increase afforestation and reforestation by [x] per cent globally
- 15.3 By 2020, combat desertification, restore degraded land and soil, including land affected by desertification, drought and floods, and strive to achieve a land-degradation-neutral world
- 15.4 By 2030, ensure the conservation of mountain ecosystems, including their biodiversity, in order to enhance their capacity to provide benefits that are essential for sustainable development
- 15.5 Take urgent and significant action to reduce the degradation of natural habitats, halt the loss of biodiversity and, by 2020, protect and prevent the extinction of threatened species
- 15.6 Ensure fair and equitable sharing of the benefits arising from the utilization of genetic resources and promote appropriate access to such resources
- 15.7 Take urgent action to end poaching and trafficking of protected species of flora and fauna and address both demand and supply of illegal wildlife products
- 15.8 By 2020, introduce measures to prevent the introduction and significantly reduce the impact of invasive alien species on land and water ecosystems and control or eradicate the priority species
- 15.9 By 2020, integrate ecosystem and biodiversity values into national and local planning, development processes, poverty reduction strategies and accounts
- 15.a Mobilize and significantly increase financial resources from all sources to conserve and sustainably use biodiversity and ecosystems
- 15.b Mobilize significant resources from all sources and at all levels to finance sustainable forest management and provide adequate incentives to developing countries to advance such management, including for conservation and reforestation
- 15.c Enhance global support for efforts to combat poaching and trafficking of protected species, including by increasing the capacity of local communities to pursue sustainable livelihood opportunities

## लक्ष्य 15

**स्थल पारिस्थितिकी का संरक्षण, सुरक्षा और सतत् उपयोग, जंगलों का संरक्षण, मरुस्थलीकरण रोकने के प्रयास, क्षरण से भूमि का संरक्षण, और जैव विविधता की कमी पर रोक लगाएँ**

- 15.1 2020 तक मीठे पानी के स्थल पारिस्थितिकी के सतत् उपयोग, संरक्षण और संवर्धन सुनिश्चित करें, विशेष रूप से जंगलों, दलदली भूमि, झीलों, पहाड़ों और आर्द्रभूमि के उपयोग को अंतर्राष्ट्रीय समझौते के अनुसार लागू करें।
- 15.2 2020 तक सभी प्रकार के जंगलों के लिए सतत् प्रबंधन को प्रोत्साहन दें और वनों की कटाई पर रोक, वनों को सघन करें, वनीकरण को बढ़ाएँ और (x) प्रतिशत तक जंगल लगाएँ।
- 15.3 2020 तक मरुस्थलीकरण रोकें, खराब मिट्टी और ज़मीन को बहाल करें, खासकर मरुस्थलीकरणकरण, बाढ़, सुखाड़ से प्रभावित ज़मीन की बहाली करें और भूमिक्षरण से रहित दुनिया सुनिश्चित करें।
- 15.4 2030 तक सतत् विकास के लिए पर्वत पारिस्थितिकी और उनकी जैव-विविधता का संरक्षण और सतत् विकास के लिए उसका लाभ सुनिश्चित करें।
- 15.5 2020 तक प्राकृतिक आवास में कमी और गिरावट को कम करने के लिए तत्काल कदम उठाएँ, 2020 तक संकटग्रस्त प्रजातियों का विलुप्तीकरण रोकें और सभी प्राकृतिक आवास और उनकी जैव-विविधता के संरक्षण के लिए तत्काल व प्रभावी प्रयास करें।
- 15.6 आनुवांशिकी तक पहुँच और इसके प्रयोग से होने वाले लाभों का समतामूलक बँटवारा सुनिश्चित करें।
- 15.7 जीव-जंतुओं और वनस्पतियों के संरक्षित प्रजातियों के अवैध शिकार और तस्करी को रोकने के लिए तत्काल कदम उठाएँ।
- 15.8 2020 तक बाहरी प्रजातियों के प्रवेश पर रोक लगाने के लिए कदम उठाएँ और इन प्रजातियों को नियंत्रित करने के लिए भूमि और जल पारिस्थितिकी पर इनकी पहुँच को रोकें।
- 15.9 2020 तक स्थानीय योजनाओं, विकास प्रक्रियाओं ग़रीबी उन्मूलन की रणनीतियों में समेकित पारिस्थितिकी तंत्र और जैव-विविधता के मूल्यों को समाहित करें।

### कार्यान्वयन के साधन

- 15.क जैव-विविधता और पारिस्थितिकी प्रणाली के सतत् उपयोग को सुनिश्चित करने के लिए हर प्रकार के स्रोतों से संसाधन जुटाएँ।
- 15.ख सतत् वन प्रबंधन को आर्थिक सहायता देने के लिए हर प्रकार के स्रोतों से संसाधनों को जुटाएँ और विकासशील देशों को संरक्षण और वनीकरण सहित सतत् प्रबंधन के लिए पर्याप्त प्रोत्साहन प्रदान करें।
- 15.ग संरक्षित प्रजातियों के अवैध शिकार और तस्करी को रोकने के लिए वैश्विक सहायता को बढ़ाएँ और स्थानीय समुदायों को सतत् अजीविका के अवसर ढूँढने के लिए क्षमता वृद्धि करें।

## Comments

- Deforestation and loss of rain forests, deforestation due to agro-fuels have been completely undermined.
- There is no acknowledgement of the role of traditional and indigenous communities in conservation of forests and ecosystems. There should be a directive on free prior informed consent of traditional and indigenous populations and respect and promotion of use of traditional knowledge. The goal should acknowledge the commitment made by the UNDRIP.
- Integration of natural resources and biodiversity values in planning at all levels should improve efforts for their conservation and restoration.

## टिप्पणी

- वनों की कटाई, खासकर वर्षा वनों का हास, जैव-ईंधन से वनों के हास इत्यादि की अनदेखी की गई है।
- पारंपरिक और मूलवासियों की वन संरक्षण में भूमिका और योगदान का संज्ञान नहीं है, संरक्षण में उनके परंपरागत ज्ञान आधारित प्रयासों को प्रोत्साहन दें।
- मूलवासियों के अधिकारों पर राष्ट्रसंघ के घोषणा-पत्र के लिए सम्मान और प्रतिबद्धता दिखाएँ।
- प्राकृतिक संसाधनों और जैव-विविधता के मूल्यों का नियोजन में आंकलन करने से इसके संरक्षण के प्रयास और प्रभावी हो सकते हैं।

# GOAL 16

Promote peaceful and inclusive societies for sustainable development, provide access to justice for all and build effective, accountable and inclusive institutions at all levels

- 16.1 Significantly reduce all forms of violence and related death rates everywhere
- 16.2 End abuse, exploitation, trafficking and all forms of violence against and torture of children
- 16.3 Promote the rule of law at the national and international levels and ensure equal access to justice for all
- 16.4 By 2030, significantly reduce illicit financial and arms flows, strengthen the recovery and return of stolen assets and combat all forms of organized crime
- 16.5 Substantially reduce corruption and bribery in all their forms
- 16.6 Develop effective, accountable and transparent institutions at all levels
- 16.7 Ensure responsive, inclusive, participatory and representative decision-making at all levels
- 16.8 Broaden and strengthen the participation of developing countries in the institutions of global governance
- 16.9 By 2030, provide legal identity for all, including birth registration
- 16.10 Ensure public access to information and protect fundamental freedoms, in accordance with national legislation and international agreements
  
- 16.a Strengthen relevant national institutions, including through international cooperation, for building capacity at all levels, in particular in developing countries, to prevent violence and combat terrorism and crime
- 16.b Promote and enforce non-discriminatory laws and policies for sustainable development

## Comments

- The goal should not become added externality for LDC and developing countries and should not be used against countries for pretext to external political and armed intervention.
- Improved awareness of human rights and respect by the state are necessary preconditions for safe and peaceful societies.
- International stresses that drive conflict, violence and insecurity and should be prevented.

## लक्ष्य 16

सतत् विकास के लिए शांतिपूर्ण और समावेशी समाज को प्रोत्साहन, सभी के लिए न्याय की उपलब्धता और हर स्तर पर प्रभावी, जवाबदेह और समावेशी संस्थानों का निर्माण करें

- 16.1 सभी जगह और सभी प्रकार की हिंसा और उससे जुड़ी मृत्यु दर में व्यापक रूप से कमी लाएँ।
- 16.2 बच्चों के खिलाफ हर प्रकार के दुर्व्यवहार, शोषण, तस्करी और खतरे को समाप्त करें।
- 16.3 राष्ट्रीय और अंतर्राष्ट्रीय स्तर पर कानून के शासन को बढ़ावा दें और सभी के लिए न्यायोचित प्रक्रिया तक पहुँच सुनिश्चित करें।
- 16.4 2030 तक अवैध ढंग से वित्त और हथियारों के प्रवाह को कम करें, चोरी की गई परिसंपत्तियों की वापसी करें और संगठित अपराध को रोकें।
- 16.5 काफी हद तक अपने सभी रूपों में भ्रष्टाचार और रिश्वतखोरी को खत्म करें।
- 16.6 सभी स्तरों पर प्रभावशील, जवाबदेह और पारदर्शी संस्थाओं को विकसित करें।
- 16.7 सभी स्तर पर संवेदनशील, समावेशी और भागीदारी व प्रातिनिधिक निर्णय प्रक्रिया को बढ़ावा दें।
- 16.8 वैश्विक संस्थानों में विकासशील देशों की भागीदारी को मज़बूत करें।
- 16.9 2030 तक सभी को जन्म पंजीकरण माध्यमों से कानूनी पहचान दें।
- 16.10 राष्ट्रीय कानूनों और अंतर्राष्ट्रीय समझौतों के अनुसार सूचना की सार्वजनिक उपलब्धता और मौलिक स्वतंत्रता की रक्षा को सुनिश्चित करें।

### कार्यान्वयन के साधन

- 16.क हिंसा, युद्ध और आतंकवाद को रोकने के लिए, विकासशील देशों को हर स्तर पर क्षमतावर्द्धन के लिए अंतर्राष्ट्रीय सहयोग को मज़बूत करें।
- 16.ख सतत् विकास के लिए गैर-भेदभावपूर्ण नीतियों और कानूनों को बढ़ावा दें।

### टिप्पणी

- लक्ष्य को छोटे देशों में अस्थिरता की स्थिति उत्पन्न करने के उपकरण की तरह प्रयोग की संभावना शून्य करें।
- मानवाधिकारों की बेहतर शिक्षा और राष्ट्रों द्वारा उसका सम्मान व संरक्षण न्यायपूर्वक समाज बनाने में महत्वपूर्ण योगदान दे सकता है।
- ऐसे अंतर्राष्ट्रीय मसले का शांतिपूर्वक समाधान करें जिससे संघर्ष व हिंसा की स्थिति उत्पन्न हो सकती है।



# GOAL 17

## Strengthen the means of implementation and revitalize the global partnership for sustainable development

### Finance

- 17.1 Strengthen domestic resource mobilization, including through international support to developing countries, to improve domestic capacity for tax and other revenue collection
- 17.2 Developed countries to implement fully their official development assistance commitments, including to provide 0.7 per cent of gross national income in official development assistance to developing countries, of which 0.15 to 0.20 per cent should be provided to least developed countries
- 17.3 Mobilize additional financial resources for developing countries from multiple sources
- 17.4 Assist developing countries in attaining long-term debt sustainability through coordinated policies aimed at fostering debt financing, debt relief and debt restructuring, as appropriate, and address the external debt of highly indebted poor countries to reduce debt distress
- 17.5 Adopt and implement investment promotion regimes for least developed countries

### Technology

- 17.6 Enhance North-South, South-South and triangular regional and international cooperation on and access to science, technology and innovation and enhance knowledge sharing on mutually agreed terms, including through improved coordination among existing mechanisms, in particular at the United Nations level, and through a global technology facilitation mechanism when agreed upon
- 17.7 Promote the development, transfer, dissemination and diffusion of environmentally sound technologies to developing countries on favourable terms, including on concessional and preferential terms, as mutually agreed
- 17.8 Fully operationalize the technology bank and science, technology and innovation capacity- building mechanism for least developed countries by 2017 and enhance the use of enabling technology, in particular information and communications technology

### Capacity-building

- 17.9 Enhance international support for implementing effective and targeted capacity-building in developing countries to support national plans to implement all the sustainable development goals, including through North-South, South-South and triangular cooperation

### Trade

- 17.10 Promote a universal, rules-based, open, non-discriminatory and equitable multilateral

## लक्ष्य 17

### सतत् विकास हेतु कार्यान्वयन के माध्यमों का सशक्तिकरण और वैश्विक भागीदारी पुनर्जीवित करें

#### वित्त

- 17.1 घरेलू स्तर पर संसाधन जुटाने की प्रक्रिया को मजबूत बनाएँ, जिसमें विकासशील देशों को अंतर्राष्ट्रीय सहायता देकर कर और अन्य स्रोतों से धनार्जन के लिए क्षमतावृद्धि शामिल है।
- 17.2 विकसित देश अपने विकास सहायता की प्रतिबद्धता को पूर्ण रूप से पूरा करें और अपनी सकल राष्ट्रीय आय का 0.7 प्रतिशत विकासशील देशों को दें जिसका 0.15 से 0.20 प्रतिशत भाग अल्पविकसित देशों में जाएगा।
- 17.3 विभिन्न स्रोतों से विकासशील देशों के लिए अतिरिक्त संसाधन जुटाएँ।
- 17.4 विकासशील देशों और खासकर अधिकतम ऋणी और गरीब देशों को लंबी अवधि के लिए उचित दर पर कर्ज मुहैया कराएँ और सुनियोजित योजनाओं के आधार पर इन्हें ऋण उपलब्धि, ऋण माफी और ऋण पुनर्गठन की व्यवस्था करके उन पर ऋण बोझ कम करें और उसका क्रियान्वयन करें।
- 17.5 अल्पविकसित देशों के लिए निवेश को बढ़ावा देने के प्रयासों को स्वीकार करें और उसका क्रियान्वयन करें।

#### तकनीक

- 17.6 विज्ञान, तकनीक और नवाचार को बढ़ावा देना और इसकी पहुँच को सुलभ बनाना, इसके लिए उत्तर दक्षिण और दक्षिण-दक्षिण के देशों और अंतर्राष्ट्रीय सहयोग को आपस में सहमत शर्तों पर बढ़ावा दें। मौजूदा राष्ट्रसंघ के स्तर पर बेहतर सुनियोजन और जब उपलब्ध हो तब वैश्विक तकनीक हस्तांतरण व सहयोग करें।
- 17.7 पर्यावरणीय दृष्टि से अनुकूल तकनीक को विकासशील देशों में उनके अनुकूल शर्तों पर बढ़ावा दें, हस्तांतरण करें, प्रसारित करें और फैलाएँ।
- 17.8 वर्ष 2017 तक अल्पविकसित देशों के लिए तकनीक बैंक को पूर्ण रूप से शुरू करें और इन तकनीकों को, खासकर सूचना एवं प्रसार, के इस्तेमाल को बढ़ाएँ।

#### क्षमतावर्द्धन

- 17.9 विकासशील देशों के प्रभावी और लक्षित क्षमतावर्द्धन के लिए अंतर्राष्ट्रीय सहयोग को बढ़ावा देना, जिससे कि वो देश अपने यहां सतत् विकास के लक्ष्यों को पूरा करने में सक्षम हों और इसके लिए उत्तर-दक्षिण और दक्षिण-दक्षिण व त्रिकोणीय सहयोग को बढ़ावा दें।

#### व्यापार

- 17.10 एक सार्वभौमिक, नियम आधारित, खुले, गैर-भेदभावपूर्ण और समतामूलक बहुपक्षीय व्यापार प्रणाली को विश्व व्यापार संगठन के अंतर्गत बढ़ावा दें और दोहा विकास एजेंडा को जल्द से जल्द निष्कर्ष तक पहुँचाएँ।

trading system under the World Trade Organization, including through the conclusion of negotiations under its Doha Development Agenda

- 17.11 Significantly increase the exports of developing countries, in particular with a view to doubling the least developed countries' share of global exports by 2020
- 17.12 Realize timely implementation of duty-free and quota-free market access on a lasting basis for all least developed countries, consistent with World Trade Organization decisions, including by ensuring that preferential rules of origin applicable to imports from least developed countries are transparent and simple, and contribute to facilitating market access

## Systematic issues

### Policy and institutional coherence

- 17.13 Enhance global macroeconomic stability, including through policy coordination and policy coherence
- 17.14 Enhance policy coherence for sustainable development
- 17.15 Respect each country's policy space and leadership to establish and implement policies for poverty eradication and sustainable development

### Multi-stakeholder partnerships

- 17.16 Enhance the global partnership for sustainable development, complemented by multi-stakeholder partnerships that mobilize and share knowledge, expertise, technology and financial resources, to support the achievement of the sustainable development goals in all countries, in particular developing countries
- 17.17 Encourage and promote effective public, public-private and civil society partnerships, building on the experience and resourcing strategies of partnerships

### Data, monitoring and accountability

- 17.18 By 2020, enhance capacity-building support to developing countries, including for least developed countries and small island developing States, to increase significantly the availability of high-quality, timely and reliable data disaggregated by income, gender, age, race, ethnicity, migratory status, disability, geographic location and other characteristics relevant in national contexts
- 17.19 By 2030, build on existing initiatives to develop measurements of progress on sustainable development that complement gross domestic product, and support statistical capacity-building in developing countries

## Comments

- There is a need to significantly enhance the means of implementation with additional, enhanced and predictable financial support which goes beyond ODA, increasing ODA and restructuring it on human rights principles, and

- 17.11 विकासशील देशों के निर्यात को व्यापक स्तर पर बढ़ाएँ, खासकर 2020 तक अल्पविकसित देशों के निर्यात को दोगुना करें।
- 17.12 विश्व व्यापार संगठनों के नियमों के मुताबिक सभी अल्प विकसित देशों के लिए शुल्क मुक्त और कोटा मुक्त मार्केट उपलब्ध कराएँ।

## व्यवस्थागत मुद्दे

### नीति और ढांचागत सामंजस्य

- 17.13 नीति समन्वय और सामंजस्य के आधार पर व्यापक वैश्विक, आर्थिक सहायता को बढ़ावा दें।
- 17.14 सतत् विकास के लिए नीतिगत सामंजस्य को बढ़ावा दें।
- 17.15 गरीबी उन्मूलन और सतत् विकास के लिए प्रत्येक देश की नीति और नेतृत्व को सम्मान दें।

### बहु-हितधारी भागीदारी

- 17.16 बहु-हितधारी भागीदारी से सभी देशों में और खासकर अल्पविकसित देशों में सतत् विकास के लक्ष्यों को पूरा करने के लिए वैश्विक भागीदारी को बढ़ावा दें, इसके लिए ज्ञान, विशेषज्ञता, प्रौद्योगिकी और वित्तीय संसाधनों को जुटाएँ और साझा करें।
- 17.17 अनुभवों को संसाधनों की रणनीति को बढ़ावा देने के लिए सार्वजनिक, सार्वजनिक-निजी, और नागरिक समाज की भागीदारी को प्रोत्साहित करें।

### डाटा की निगरानी और जवाबदेही

- 17.18 2020 तक विकासशील और अल्पविकसित देशों के बीच आय, आयु, लिंग, जाति, नस्ल, प्रवासियों की स्थिति, भौगोलिक स्थिति और राष्ट्रीय महत्व के अन्य विषयों के संबंध में उच्च गुणवत्तापूर्ण, समयबद्ध और विश्वसनीय डाटा की उपलब्धता को बढ़ावा दें।
- 17.19 सतत् विकास के मानदंडों में प्रगति को मापने के लिए 2030 तक मौजूदा पहल को लागू करने और विकासशील देशों के सांख्यिकीय क्षमतावर्द्धन के विकास के लिए मदद करें।

## टिप्पणी

- कार्यान्वयन के साधनों व आर्थिक संसाधनों को सशक्त किए बिना सतत् विकास संभव नहीं है। ओडीए को बढ़ाएँ और उसकी संरचना में मानवाधिकार के सिद्धांतों का समायोजन करें, अल्पविकसित और ऋणी देशों की ऋण संरचना में बदलाव लाएँ जिससे उन देशों को लाभ मिले। अल्पविकसित देश, अफ्रीका और छोटे द्वीपीय, विकासशील देशों के लिए यह अत्यंत आवश्यक है। आर्थिक संसाधनों में बेहतरी के बिना सतत् विकास लक्ष्यों की वही परिणति होगी जो सहस्राब्दी विकास लक्ष्यों की हुई।

restructuring debt for developing and least developed countries, and Small Island developing states, and Africa. Without improving global commitment on means of implementation through public sources based on current requirements, SDGs will fare poorer than MDGs.

- Trade: There is no provision on the bilateral and multilateral trade treaties. There should be a directive to ensure fair, equitable and development friendly rules and protection of national policy space in bilateral and multilateral trade and investment agreements.
- Finance: Monterrey consensus does not meet today's requirement in terms of ODA. Increase it to at least 1% of the GNP of developed countries. Also there is need for mobilization of resources from public sector than having undue dependence on private sector .
- Technology: Removal of IPRs is most significant requirement in meeting the technology needs to the developing and least developed countries, which should get urgent attention.
- Policy and Institutional coherence: There should be an attempt to ensure legally binding multilateral code of the conduct for the TNCs.

- व्यापार से संबंधित लक्ष्यों में द्विपक्षीय और बहुराष्ट्रीय व्यापार समझौते और निवेश समझौतों के नियमन की नितांत आवश्यकता है। इसमें विकासोन्मुख, न्यायपूर्ण और राष्ट्रीय नीति प्राथमिकताओं के प्रति सम्मान रखने वाले कानून और नियमन को प्रोत्साहन दें।
- वित्तीय लक्ष्यों में इस बात का संज्ञान नहीं है कि ओडीए पर मांटेरी सहमति आज की आवश्यकताओं के प्रकाश में अपर्याप्त है। इसे बढ़ाकर कम से कम एक प्रतिशत करें। साथ ही यह आवश्यक है कि धनार्जन के स्रोत मुख्यतः सरकारी हों। बाज़ार के स्रोत और बाज़ार के न्याय पर निर्भरता कम करें।
- तकनीक हस्तांतरण में आईपीआर के भेदभावपूर्ण कानूनों को तत्काल खत्म करना नितांत आवश्यक है।
- नीति और संस्थागत मुद्दे में बहुराष्ट्रीय कंपनियों के नियमन के लिए कानूनी तौर पर लागू होने वाली वैश्विक नियमन प्रणाली विकसित करें।



